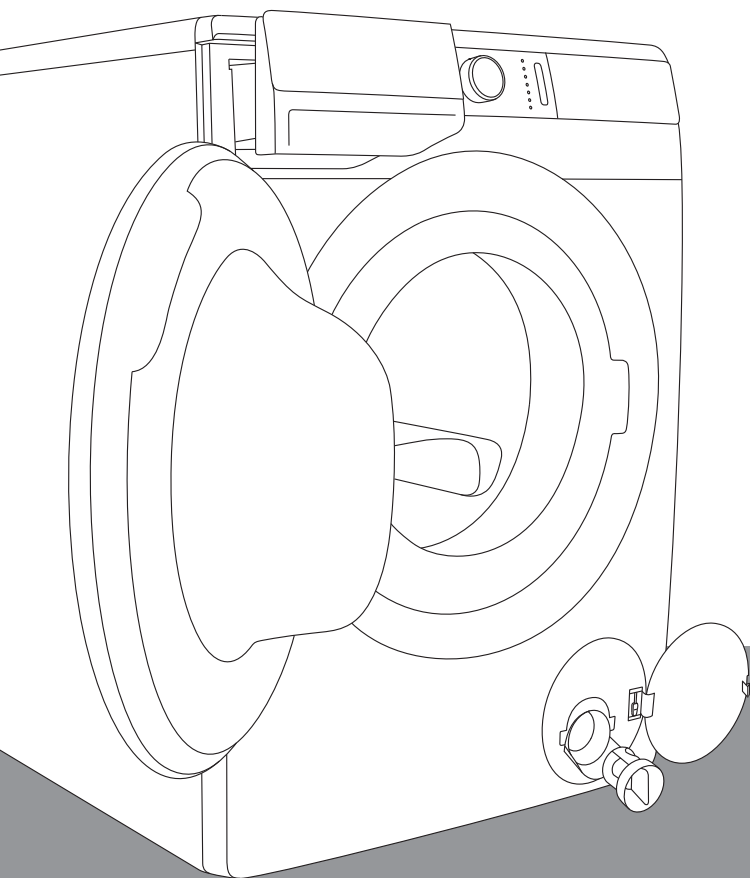


PL

# **SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA OBSŁUGI PRALKI**

**gorenje**



Życie jest obecnie skomplikowane. Sprawmy, by prało się łatwiej! Nowa pralka **WaveActive** wykorzystuje innowacyjną technologię i najnowsze osiągnięcia w dziedzinie prania, ułatwiając wykonywanie codziennych obowiązków domowych. Technologia **WaveActive** oferuje najdelikatniejszą pielęgnację dla każdego rodzaju ubrań, minimalizując przy tym zagniecenia. Oprócz tego dzięki bardzo efektywnemu zużyciu energii, wody i środków piorących pralka nie wywiera niekorzystnego wpływu na środowisko.

Niniejsza pralka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie używać jej do prania żadnych tkanin oznaczonych jako nieprzydatne do prania w pralce.

W treści instrukcji stosowane są przedstawione poniżej symbole, które posiadają podane obok nich znaczenia:



Informacja, porada, wskazówka lub zalecenie



Ostrzeżenie – ogólne niebezpieczeństwo



Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym



Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo gorącej powierzchni



Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo pożaru



Ważne jest, by dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji.

# SPIS TREŚCI

680376

# ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



**Przed przystąpieniem do korzystania z pralki dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.**

**Bez zapoznania się z treścią niniejszej instrukcji i jej zrozumienia nie używać pralki.**

**Niniejsza instrukcja obsługi pralki jest dostarczana z różnymi typami lub modelami pralek, dlatego też może ona zawierać opisy lub ustawienia, których w danej pralce brak.**

**Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi** lub korzystanie z pralki w sposób nieprawidłowy może skutkować uszkodzeniem prania lub pralki lub obrażeniami ciała u użytkownika. Trzymać instrukcję obsługi pod ręką, w pobliżu pralki.

Instrukcja obsługi jest dostępna na naszej stronie internetowej pod adresem [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

**Pralka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.**

W przypadku używania pralki do celów profesjonalnych, zarobkowych lub wykraczających poza normalną eksploatację w gospodarstwie domowym lub korzystania z pralki przez osobę nie będącą konsumentem okres gwarancji odpowiada najkrótszemu okresowi gwarancji przewidzianemu obowiązującymi przepisami.

Postępować zgodnie z instrukcją prawidłowego montażu pralki Gorenje i instrukcją jej podłączenia do instalacji wodociągowej i



elektrycznej (patrz rozdział »MONTAŻ I PODŁĄCZENIE«).

Przyłączenie do sieci wodociągowej i elektrycznej powinno zostać wykonane przez wyszkolonych specjalistów.

Wszelkie czynności naprawczo-konserwacyjne związane z bezpieczeństwem i parametrami eksploatacyjnymi powinni wykonywać przeszkoleni fachowcy.

Dla uniknięcia niebezpieczeństwa, wymiany **uszkodzonego kabla zasilającego** może dokonywać wyłącznie producent, serwisant lub upoważniona do tego osoba.

**Przed podłączeniem pralki do sieci elektrycznej odczekać co najmniej 2 godziny zanim osiągnięta zostanie temperatura pokojowa.**

W razie usterki stosować wyłącznie zatwierdzone części zamienne zatwierdzonych producentów.

W przypadku nieprawidłowego podłączenia pralki, nieprawidłowego jej użytkowania lub serwisowania przez nie upoważnioną do tego osobę użytkownik ponosi koszty wszelkich uszkodzeń, ponieważ nie są one objęte gwarancją.

Pralki nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej przy pomocy przedłużacza.

Nie podłączać pralki do sieci elektrycznej przy pomocy zewnętrznego urządzenia przełączającego takiego jak programator czasowy, ani do sieci elektrycznej, która jest regularnie włączana i wyłączana przez zakład energetyczny.

Nie podłączać pralki do gniazdka elektrycznego przeznaczonego do golarki elektrycznej lub suszarki do włosów.

**Nie montować pralki w pomieszczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej 5°C**, ponieważ w przypadku zamarznięcia wody mogłoby dojść do uszkodzenia części pralki.

Ustawić pralkę na równym i stabilnym, solidnym (betonowym) podłożu.

W przypadku ustawienia pralki na stabilnym podwyższeniu musi zostać ona dodatkowo zabezpieczona przed przewróceniem się.

**Przed pierwszym użyciem pralki wyjąć pręty blokujące**, ponieważ włączenie zablokowanej pralki może się zakończyć poważnym jej uszkodzeniem (patrz rozdział »MONTAŻ I PODŁĄCZENIE/Wyjmowanie prętów blokujących«). W przypadku takiego uszkodzenia gwarancja ulega unieważnieniu.

**Przy podłączaniu pralki do instalacji wodociągowej** pamiętać o konieczności użycia dostarczonego wraz z pralką węża doprowadzającego wodę i uszczelek. Ciśnienie wody musi wynosić pomiędzy 0,05 i 0,8 MPa (0,5-8 bar).

Do podłączenia pralki do sieci wodociągowej zawsze używać wyłącznie nowego węża doprowadzającego wodę. Nie używać ponownie starego węża doprowadzającego wodę.

Końcówka węża odprowadzającego wodę powinna dosięgać do odpływu wody.

Przed uruchomieniem cyklu prania nacisnąć drzwiczki w zaznaczonym miejscu aż się zatrzasną. W czasie pracy pralki nie da się otworzyć drzwiczek.

**Przed pierwszym praniem zalecamy usunięcie z bębna wszystkich zanieczyszczeń** przy użyciu Steril tub (Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący) (patrz TABELA PROGRAMÓW).

**Po zakończeniu prania zamknąć kurek wody i wyciągnąć wtyczkę pralki z gniazdka.**

Za każdym razem, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol , przeczyścić filtr pompy.

Używać pralki wyłącznie do prania w sposób opisany w instrukcji obsługi. Pralka nie jest przeznaczona do czyszczenia na sucho.

Używać wyłącznie środków do prania w pralce i do pielęgnacji tkanin. Nie ponosimy odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń lub odbarwień uszczelek i plastikowych części powstałych wskutek nieprawidłowego stosowania wybielaczy lub środków kolorujących.

**Do usuwania kamienia** używać wyłącznie środków odkamieniających z dodatkowym zabezpieczeniem przed korozją (do usuwania kamienia używać wyłącznie preparatów niekorodujących). Postępować zgodnie z instrukcją producenta. Aby usunąć pozostałości kwasu (np. octu), zakończyć proces usuwania kamienia kilkoma cyklami płukania lub uruchamiając Steril tub (Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący).

 Nie używać detergentów zawierających rozpuszczalniki, ponieważ mogłoby to prowadzić do uwolnienia trujących gazów, uszkodzenia pralki oraz wystąpienia ryzyka pożaru i eksplozji.

W czasie prania nie są uwalnianie jony srebra.

Pralka nie jest przeznaczona dla osób (w tym dzieci) z niepełnosprawnością fizyczną lub umysłową lub dla osób nie posiadających potrzebnego doświadczenia i wiedzy. Osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo powinna poinstruować te osoby, jak korzystać z pralki.

**Gwarancja nie obejmuje** materiałów eksploatacyjnych, niewielkich różnic kolorystycznych, zwiększonej głośności urządzenia wraz z jego starzeniem się, które nie ma wpływu na jego funkcjonalność, oraz nieestetycznego wyglądu elementów nie mających wpływu na funkcjonalność i bezpieczeństwo urządzenia.

## **BEZPIECZEŃSTWO DZIECI**

Przed zamknięciem drzwiczek pralki i uruchomieniem programu sprawdzić, czy w bębnie nie ma nic oprócz prania (np. czy do bębna pralki nie weszło dziecko i nie zamknęło drzwiczek od środka).

Przechowywać środek piorący i zmiękcacz w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Włączanie Blokadę przed dziećmi.** Patrz rozdział »WYBÓR USTAWIEŃ/Blokada przed dziećmi«.

**Nie pozwalać dzieciom poniżej trzeciego roku życia zbliżać się do urządzenia, chyba że pod stałym nadzorem.**

**Pralka została wykonana zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami bezpieczeństwa.**

Z niniejszej pralki mogą korzystać dzieci w wieku 8 i więcej lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, ale tylko

wtedy, gdy będą one w czasie korzystania z pralki nadzorowane, gdy przekazane zostaną im odpowiednie wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji oraz uświadomią sobie one zagrożenia związane z nieprawidłowym korzystaniem. Uważać, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Bez nadzoru dzieciom nie wolno czyścić pralki i wykonywać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO GORĄCEJ POWIERZCHNI**

Przy wyższych temperaturach prania szkło drzwiczek będzie się nagrzewać. Uważać, by się nie poparzyć. Uważać, by w pobliżu szkła drzwiczek nie bawiły się dzieci.

### **ZABEZPIECZENIE PRZED PRZELANIEM SIĘ WODY (PRZY WŁĄCZONEJ PRALCE)**

Przekroczenie przez wodę normalnego poziomu w urządzeniu powoduje włączenie się zabezpieczenia przed nadmiernym poziomem wody. Odcina ono napływ wody i rozpoczyna jej wypompowywanie. Program został przerwany i zgłoszony został błąd (patrz TABELA USTEREK).

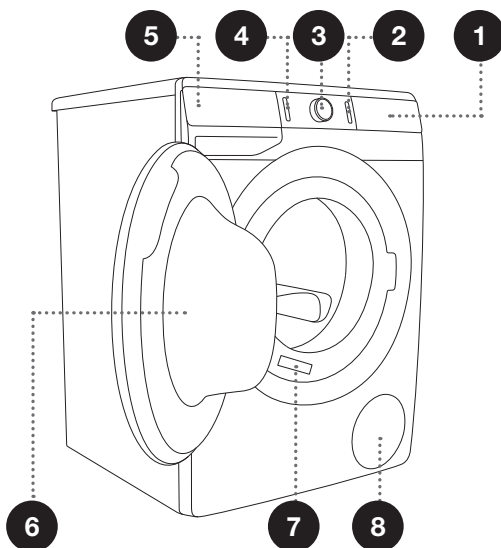
### **TRANSPORT/TRANSPORT PO ZAMONTOWANIU**

Jeśli po zamontowaniu pralki chce się ją przenieść w inne miejsce, należy ją zablokować przy użyciu co najmniej jednego pręta blokującego (patrz rozdział »MONTAŻ I PODŁĄCZENIE/Przenoszenie i transport«). Przed założeniem prętów blokujących wyłączyć pralkę z prądu!

# OPIS PRALKI

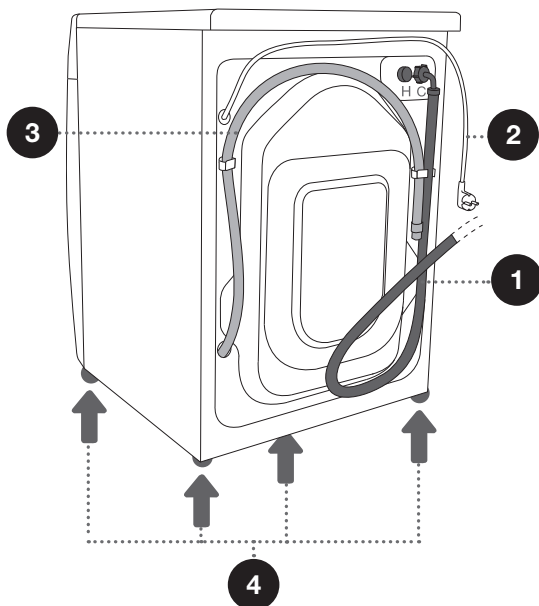
## PRZÓD

- 1 Panel sterowania
- 2 Przycisk URUCHOMIENIA/  
WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA
- 3 Pokrętło wyboru programu
- 4 Przycisk wyłącznika ON/OFF
- 5 Tacka dozownika
- 6 Drzwiczki
- 7 Tabliczka znamionowa
- 8 Filtr pompy



## TYŁ

- 1 Wąż doprowadzający wodę
- 2 Kabel zasilający
- 3 Wąż odprowadzający wodę
- 4 Regulowane stopki



# SPECYFIKACJA TECHNICZNA

## (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)

Tabliczka znamionowa z podstawowymi informacjami na temat pralki jest przymocowana z przodu otworu drzwiczek pralki (patrz rozdział »OPIS PRALKI«).

|                                       |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| Maksymalne obciążenie                 | Patrz tabliczka znamionowa    |
| Szerokość                             | 600 mm                        |
| Wysokość                              | 850 mm                        |
| Głębokość pralki (a)                  | 610 mm                        |
| Głębokość z zamkniętymi drzwiczkami   | 640 mm                        |
| Głębokość z otwartymi drzwiczkami (b) | 1125 mm                       |
| Masa pralki                           | X kg (w zależności od modelu) |
| Napięcie znamionowe                   | Patrz tabliczka znamionowa    |
| Moc znamionowa                        | Patrz tabliczka znamionowa    |
| Podłączenie                           | Patrz tabliczka znamionowa    |
| Ciśnienie wody                        | Patrz tabliczka znamionowa    |
| Natężenie prądu                       | Patrz tabliczka znamionowa    |
| Częstotliwość                         | Patrz tabliczka znamionowa    |

Tabliczka znamionowa

gorenje

TYPE: PS15/XXXXX      MODEL: XXXXXX.X

Art.No.: XXXXXX      Ser.No.: XXXXXXXX

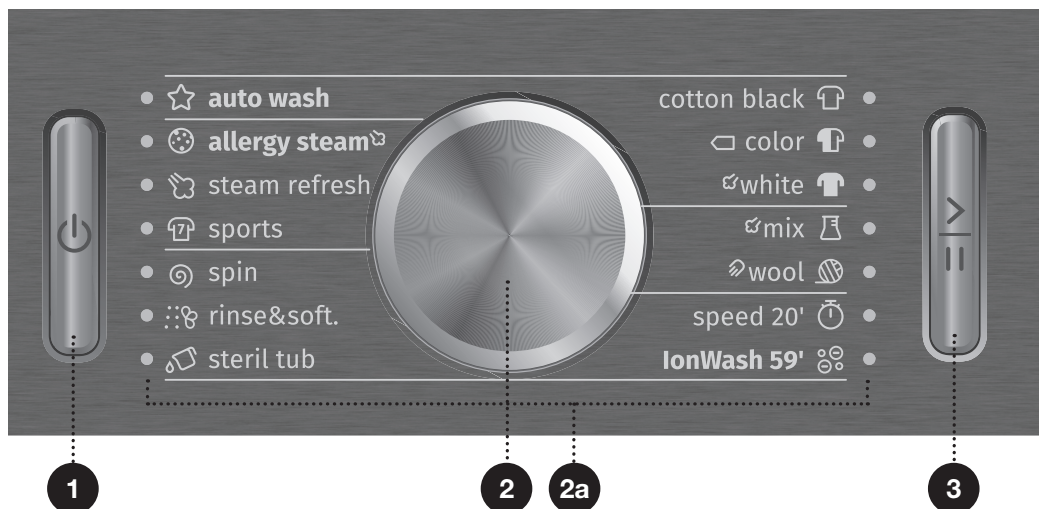
220-240 V ~ XX Hz    XX A    Pmax.: XXXX W

XXXX W    XXXX/min    X kg    0,05-0,8 MPa

IPX4

MADE IN SLOVENIA

# PANEL STEROWANIA



## 1 PRZYCISK WYŁĄCZNIKA ON/OFF

Włączanie i wyłączanie pralki.

Przycisk zostaje podświetlony po włączeniu pralki.

## 2 POKRĘTŁO WYBORU PROGRAMU

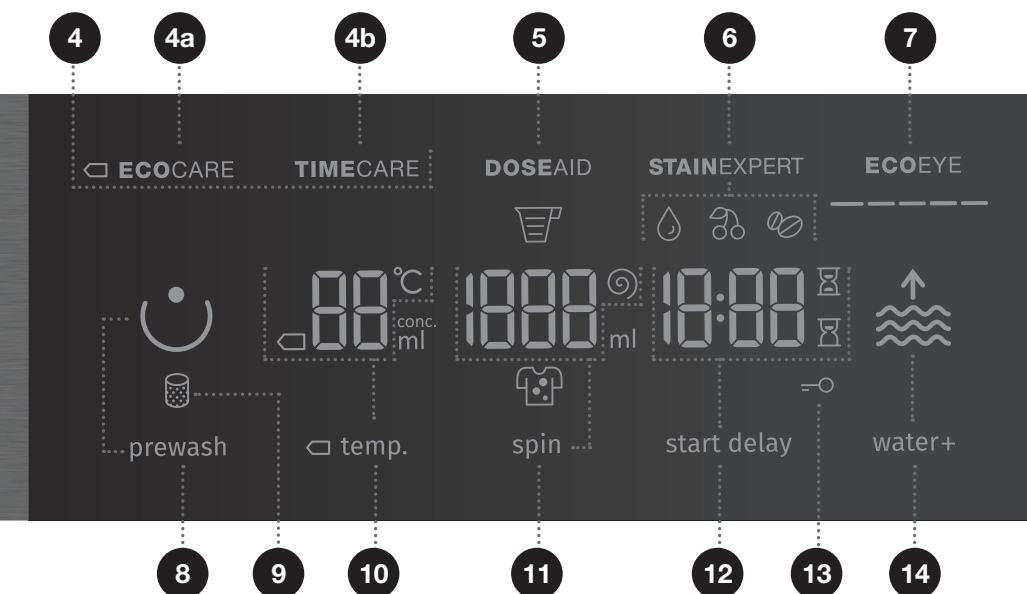
2a Zapala się wskaźnik obok wybranego programu prania.

## 3 PRZYCISK URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA

Przycisk ten służy do uruchamiania lub zatrzymywania programu.

W czasie uruchomienia i wstrzymania programu podświetlenie przycisku będzie migać, natomiast gdy program zostanie uruchomiony i będzie wykonywany, przycisk będzie podświetlony przez cały czas.





## 4 TRYB PRANIA

4a **ECOCARE**

4b **TIMECARE**

## 5 DOSEAID

Informacja o zalecanej ilości środka piorącego w proszku i płynie, w zależności od wybranych ustawień, stopnia zabrudzenia i ilości białyny w bębnie.

## 6 STAINEXPERT (RODZAJ ZABRUDZENIA)

ORGANIC (KREW)/ FRUITS (OWOCE)/ COFFEE (KAWA)

Możliwości ustawienia rodzaju zabrudzenia

## 7 ECOEYE

Informacja na temat zużycia wody i prądu zgodnie z wybranymi ustawieniami prania.

## 8 PREWASH (PRANIE WSTĘPNE)

## 9 Podświetlany symbol CZYSZCZENIA FILTRA POMPY

## 10 TEMP. (TEMPERATURA PRANIA)

Opcje ustawień temperatury.

## 11 SPIN (WIROWANIE) (PRĘDKOŚĆ)

WIROWANIA /  
SPUSZCZANIE WODY /  
ZATRZYMANIE POMPY   
Opcja ustawiająca prędkość wirowania.

## 12 START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)

Opcja ustawiania opóźnienia uruchomienia

## 13 Podświetlany symbol BLOKADY PRZED DZIEĆMI

## 14 WATER+ (WODA+) (WYSOKI POZIOM WODY)

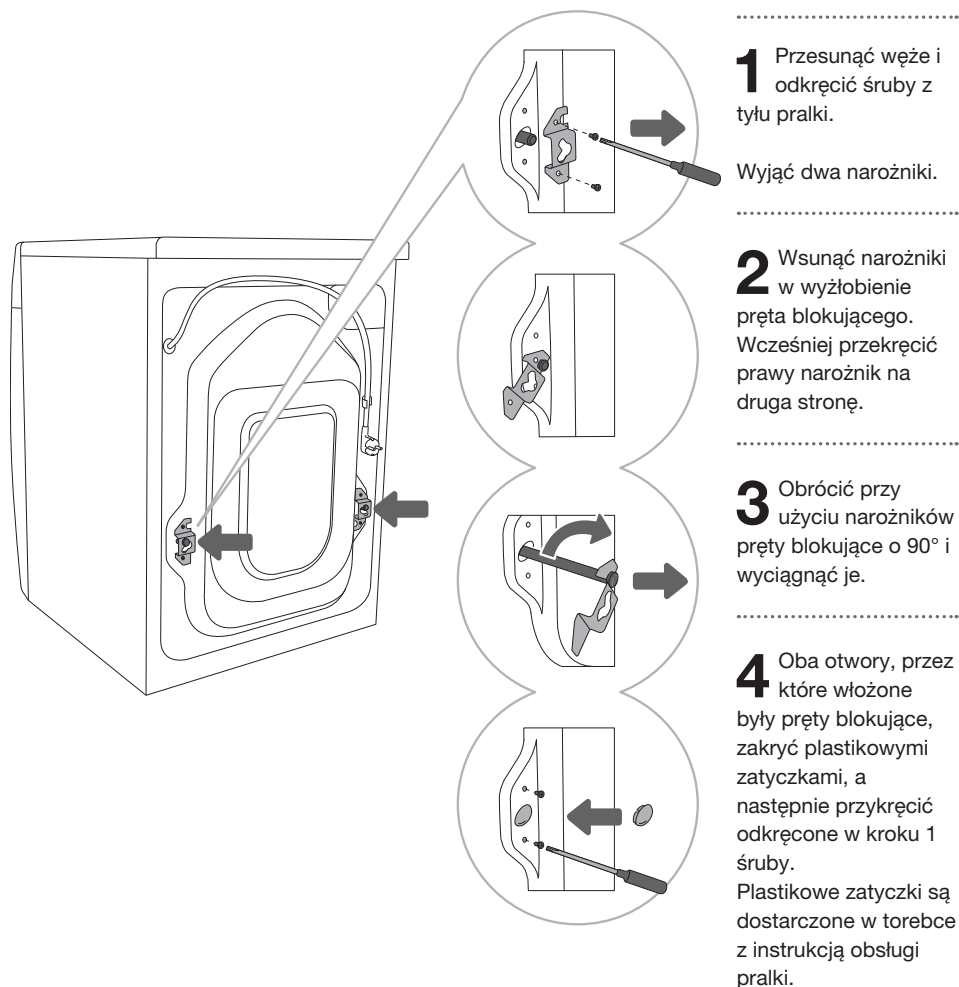
Opcja ustawiania większego poziomu wody (2 poziomy)

# MONTAŻ I PODŁĄCZENIE

☞ Usunąć całe opakowanie. Przy zdejmowaniu opakowania uważać, by nie uszkodzić urządzenia ostrym przedmiotem.

## WYJMOWANIE PRĘTÓW BLOKUJĄCYCH

⚠ Przed pierwszym użyciu urządzenia należy wyjąć pręty transportowe. Zablockowana pralka może ulec przy pierwszym uruchomieniu uszkodzeniu. W przypadku takiego uszkodzenia gwarancja ulega unieważnieniu!



# PRZENOSZENIE I TRANSPORT PO MONTAŻU

☼ Jeśli po zamontowaniu pralki chce się ją przenieść w inne miejsce, dla uniknięcia jej uszkodzenia przez drgania w czasie transportu należy ponownie założyć narożniki i przynajmniej jeden pręt blokujący (patrz rozdział »MONTAŻ I PODŁĄCZENIE/Wyjimowanie prętów blokujących«). Jeśli narożniki i pręty blokujące uległy zaginięciu, można je zamówić u producenta.

⚠ Po przetransportowaniu pralki należy pozostawić ją na co najmniej dwie godziny w spokoju, zanim podłączy się ją do prądu, tak by mogła ona nabrać temperatury pokojowej. Urządzenie powinien zainstalować i podłączyć przeszkolony technik.

⚠ Przed podłączeniem pralki do prądu dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Gwarancją nie są objęte naprawy lub roszczenia gwarancyjne wynikające z nieprawidłowego podłączenia lub eksploatacji pralki.

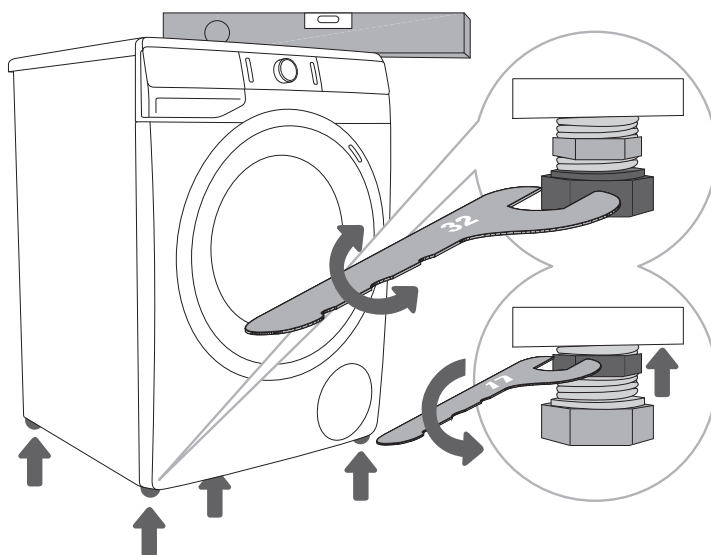
# WYBÓR POMIESZCZENIA

☼ Podłoże, na którym ustawiana jest pralka, musi mieć betonową podstawę. Musi być czyste i suche. W przeciwnym razie pralka mogłaby się ślizgać. Oczyszczyć od dołu należy także regulowane stopki.

☼ Pralka musi stać równo i stabilnie na solidnym podłożu.

# USTAWIENIE NÓŻEK PRAŁKI

Użyć poziomnicy oraz klucza nr 32 (do nóżek) i 17 (do nakrętki).



**1** Wyrównać pralkę wzdłuż i w poprzek obracając regulowanymi stopkami. Nóżki umożliwiają regulację w granicach +/- 1 cm.

**2** Po wyregulowaniu wysokości nóżek mocno dokręcić przeciwnakrętki kluczem nr 17, obracając nimi w kierunku do dołu pralki ↑ (patrz rysunek).

☼ Nieprawidłowe wypoziomowanie pralki przy pomocy regulowanych nóżek może powodować drgania, ślizganie się urządzenia po pomieszczeniu i głośną pracę urządzenia. Nieprawidłowe wypoziomowanie pralki nie jest objęte gwarancją.

☼ Czasami w czasie pracy urządzenia mogą pojawiać się nietypowe odgłosy lub hałas. Są one przeważnie spowodowane nieprawidłowym montażem.

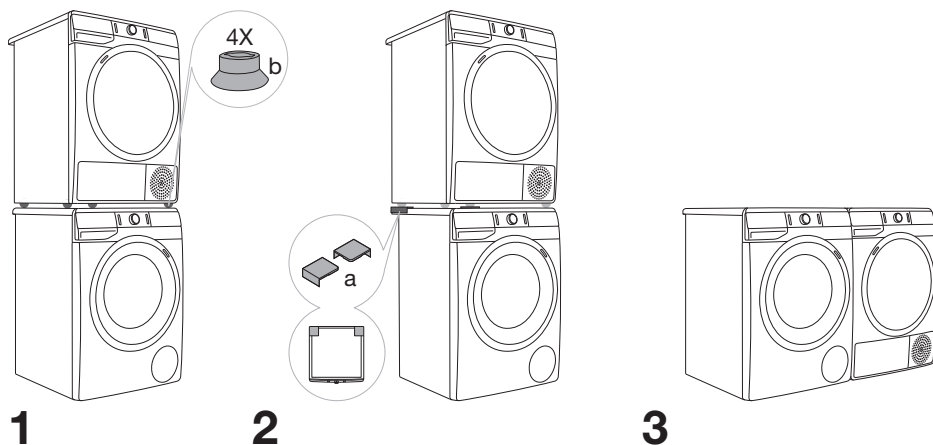
# USTAWIENIE PRALKI

Jeśli użytkownik posiada także suszarkę Gorenje o odpowiednich (takich samych) wymiarach, to można ją postawić na (w tym przypadku należy posłużyć się próżniowymi nóżkami) lub obok pralki Gorenje (rysunek 1-3).

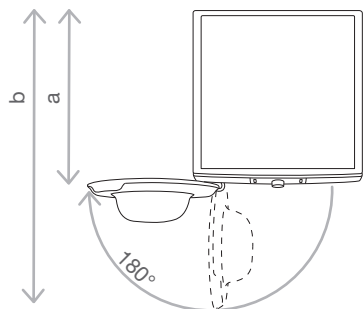
Jeśli posiadana pralka Gorenje jest mniejsza (minimalna głębokość 545 mm) od suszarki Gorenje, należy dokupić podstawkę pod suszarkę (rysunek 2). Koniecznie zastosować trzeba nóżki próżniowe! Dodatkowe wyposażenie (podstawki pod uszarkę (a) i nóżki próżniowe (b)) są dostępne do nabycia w punktach serwisowych.

Powierzchnia, na której urządzenie ma zostać postawione, powinna być czysta i równa.

Pralka Gorenje, na której zamierza się postawić suszarkę Gorenje, powinna być w stanie udźwignąć suszarkę Gorenje (patrz rozdział »OPIS PRALKI/Informacje techniczne«).



## Otwieranie drzwiczek pralki (widok z lotu ptaka)



Patrz rozdział »OPIS PRALKI/Informacje techniczne«.

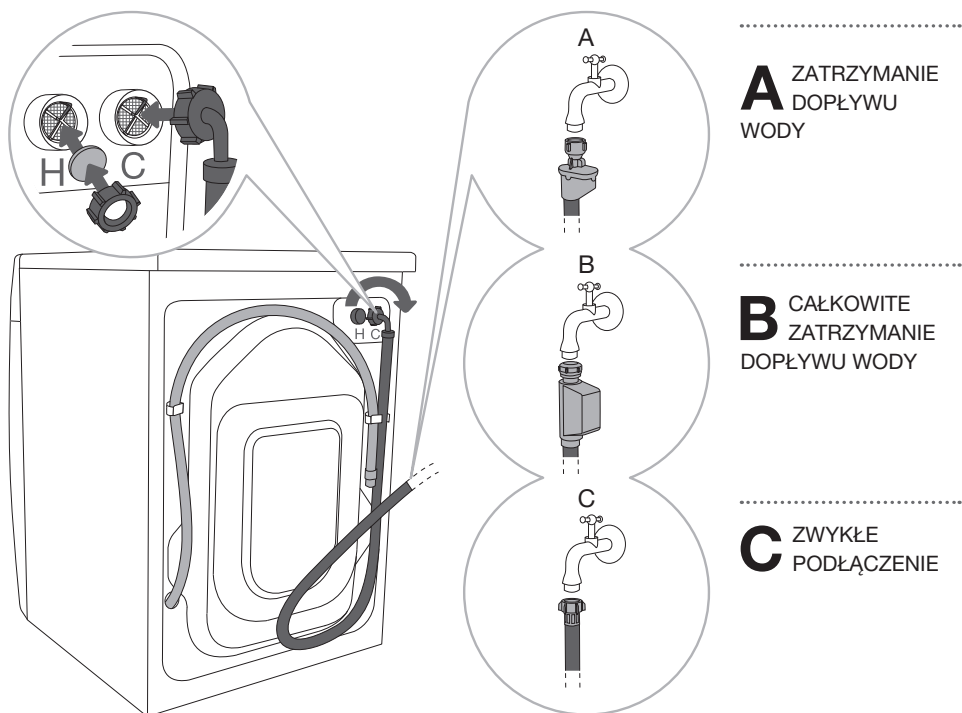
a = Głębokość pralki

b = Głębokość z otwartymi drzwiczkami

**⚠ Przed podłączeniem pralki do prądu odczekać co najmniej 2 godziny aż osiągnie temperaturę pokojową.**

# PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI WODOCIĄGOWEJ

Podłączyć wąż do kurka wody nakręcając go na gwint.



☼ Jeśli posiadana pralka jest wyposażona w złącze zarówno gorącej jak i zimnej wody, a ma być podłączona wyłącznie do zimnej wody, proszę odkręcić i usunąć znajdujący się z tyłu urządzenia wąż doprowadzający wodę. Następnie zamknąć wlot gorącej wody dostarczoną zaślepką.

☼ Jeśli posiadana pralka jest wyposażona w złącze gorącej i zimnej wody z funkcją całkowitego zatrzymania dopływu wody (opcja B), a ma być podłączona wyłącznie do zimnej wody, zamknąć szczelnie wąż doprowadzający gorącą wodę odpowiednią zaślepką 3/4", która nie jest dostarczana w komplecie z urządzeniem. Zaślepka 3/4" jest dostępna w specjalistycznych sklepach ze sprzętem hydraulicznym.

☼ W przypadku normalnej pracy pralki ciśnienie w instalacji wodociągowej powinno wynosić od 0,05 - 0,8 MPa (0,5 - 8 bar). Minimalne dynamiczne ciśnienie wody można ustalić poprzez zmierzenie natężenia przepływu wody. W ciągu 15 sekund przepłynąć powinny przy całkowicie otwartym kurku 3 litry wody.

☞ Jeśli posiadany model jest wyposażony w złącze zarówno gorącej jak i zimnej wody, jeden wąż (niebieska nakrętka motylkowa lub niebieskie oznaczenie na wężu) należy podłączyć do rury doprowadzającej zimną wodę a drugi (czerwona nakrętka motylkowa lub czerwone oznaczenie na wężu) do rury doprowadzającej gorącą wodę zgodnie z zaznaczeniem z tyłu pralki. Złącza są oznaczone literami C i H (C = cold (zimna woda), H = hot (gorąca woda)).

Ciepła woda (gorąca woda zmieszana z zimną wodą) jest dodawana wyłącznie w programach z temperaturą 40°C lub więcej.

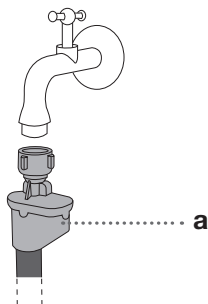
☞ Dokręcić ręcznie wąż doprowadzający wodę, tak by szczelnie przylegał (maks. 2 Nm). Po podłączeniu węża należy sprawdzić szczelność połączenia. Przy podłączaniu węża nie używać obcęgow lub podobnych narzędzi, ponieważ mogłyby one uszkodzić gwint nakrętki.

☞ Używać wyłącznie węża doprowadzającego wodę, który został dostarczony wraz z urządzeniem. Nie używać żadnych używanych lub innych węży.

## ZATRZYMANIE DOPŁYWU WODY

### (TYLKO W NIEKTÓRYCH MODELACH)

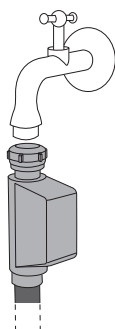
W przypadku uszkodzenia wewnętrznej rury lub węża włącza się system odcinający dopływ wody do pralki. Kolor szkiełka kontrolnego (a) zmienia się w takim przypadku na czerwony. Wąż doprowadzający wodę wymaga wymiany.



## CAŁKOWITE ZATRZYMANIE DOPŁYWU WODY

### (TYLKO W NIEKTÓRYCH MODELACH)

Jeśli wewnętrzna rura lub wąż ulegnie uszkodzeniu i na spodzie pralki obecna jest woda, włącza się układ odcinający, który odcina dopływ wody do pralki. Proces prania zostanie w takim przypadku zatrzymany, dopływ wody odcięty, a pralka włączy pompę i zasygnalizuje błąd.



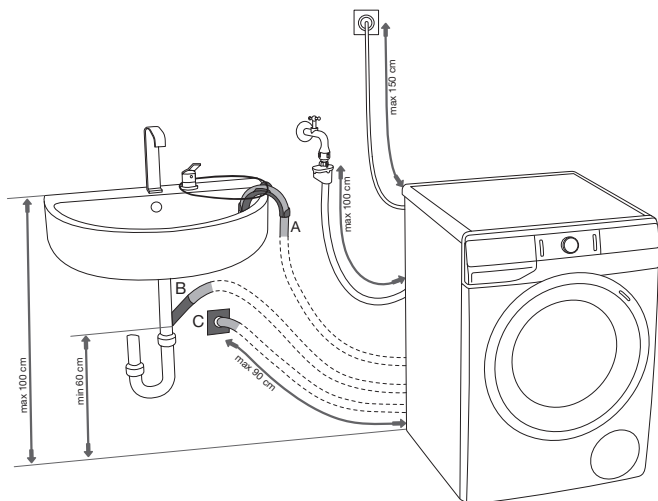
⚠ Nie zanurzać węża doprowadzającego wodę z systemem zatrzymującym dopływ wody w wodzie, ponieważ zawiera on zawór elektryczny.

⚠ Przy podłączaniu węża doprowadzającego wodę pamiętać o tym, że należy podłączyć go, tak by zapewnić odpowiedni i niczym nie utrudniony dopływ wody.



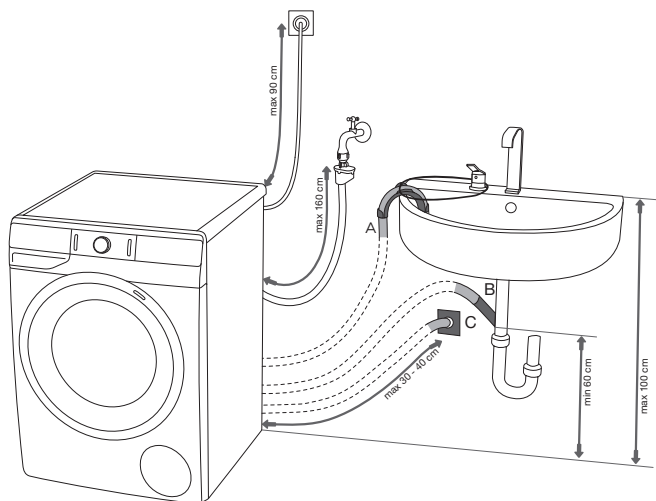
# PODŁĄCZENIE I ZABEZPIECZENIE WĘŻA ODPROWADZAJĄCEGO WODĘ

Umieścić wąż odprowadzający wodę w zlewie lub wannie lub podłączyć go bezpośrednio do odpływu (minimalna średnica węża odprowadzającego wodę 4 cm). Odległość w pionie od podłogi do zakończenia węża odprowadzającego wodę nie może przekraczać 100 cm i musi wynosić co najmniej 60 cm. Można go podłączyć na trzy sposoby (A, B, C).



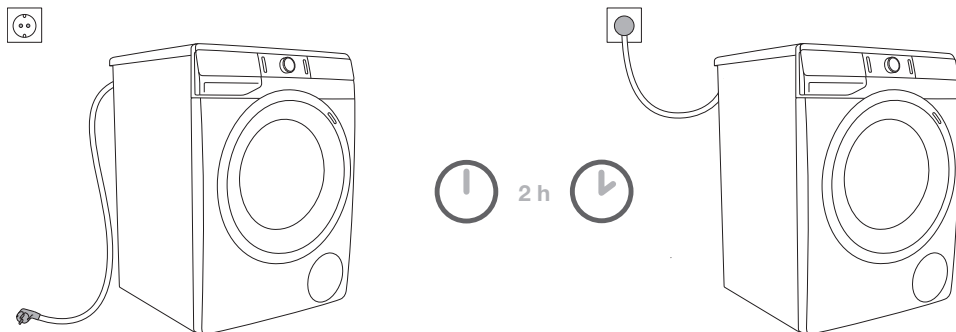
**A** Koniec węża odprowadzającego wodę można umieścić nad zlewem lub wanną. Do przymocowania węża i zapobieżenia jego ześlizgnięcia się na podłogę użyć sznurka przewleczonego przez otwór w podporce kolanka.

**B** Wąż odprowadzający wodę można także podłączyć bezpośrednio do odpływu zlewu.



**C** Wąż odprowadzający wodę można także podłączyć do odpływu w ścianie przy pomocy syfonu. Syfon należy tak zamontować, by można go było łatwo czyścić.

# PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ



**⚠ Przed podłączeniem pralki do prądu odczekać co najmniej 2 godziny aż osiągnie temperaturę pokojową.**

Podłączyć pralkę do uziemionego gniazdka elektrycznego. Po zamontowaniu pralki gniazdko w ścianie powinno być łatwo dostępne. Gniazdko powinno być wyposażone w (zgodny z odpowiednimi przepisami) styk masy.

Informacje na temat pralki są podane na tabliczce znamionowej (patrz rozdział »OPIS PRALKI/ Informacje techniczne«).

**⚠ Na wypadek uderzenia pioruna zalecamy zastosowanie zabezpieczenia przepięciowego.**

**⚠ Pralki nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej przy pomocy przedłużacza.**

⚡ Nie podłączać pralki do gniazdka elektrycznego przeznaczonego dla golarki elektrycznej lub suszarki do włosów.

⚡ Ewentualne czynności naprawcze lub konserwacyjne związane z bezpieczeństwem lub parametrami eksploatacyjnymi powinny być wykonywane przez przeszkolonych fachowców.

⚡ Wymiany uszkodzonego kabla zasilającego dokonać może wyłącznie osoba upoważniona do tego przez producenta.

## PRANIE Z JONIZOWANYM POWIETRZEM

Dodawanie jonizowanego powietrza w trakcie prania stwarza możliwość, aby w przyjazny dla środowiska oraz delikatny dla naszych ubrań sposób poprawić efekt prania.

Jonizowane powietrze zwiększa moc prania środka piorącego w proszku lub w płynie, dlatego efekt prania jest lepszy bez przedłużania programu prania. Jonizowane powietrze stosowane jest prawie we wszystkich programach prania.

## PROGRAMY PRANIA Z UŻYCIEM PARY

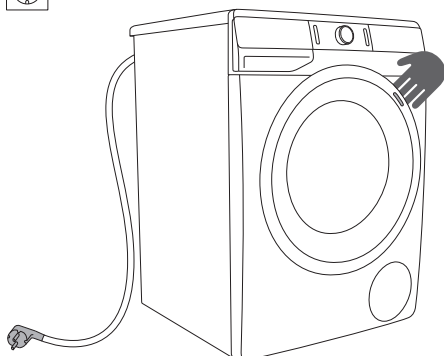
Dodawanie pary w ostatniej fazie programu prania sprawia, że ubrania są bardziej miękkie, lekko zdezynfekowane oraz usunięte zostają niektóre alergen. Po zastosowaniu takiego programu ubrania są miękkie, delikatne, wymagające mniej prasowania i bardziej świeże.

Stosowanie pary powoduje, że nie trzeba dodać płynu zmiękczającego czy też zmniejszyć jego ilość.

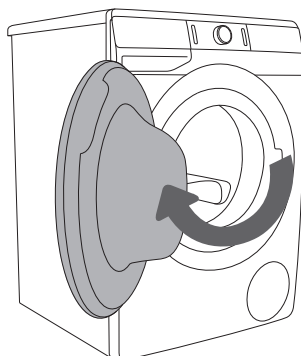
# PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PO RAZ PIERWSZY

Sprawdzić, czy pralka została wyłączona z prądu. Następnie otworzyć drzwiczki do siebie (rysunek 1 i 2).

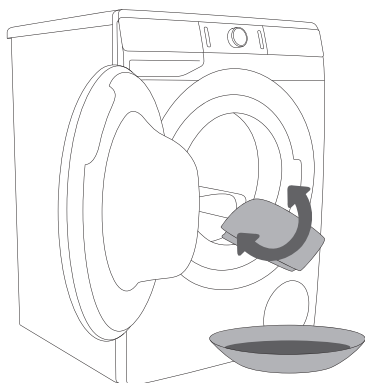
Przed pierwszym użytkowaniem należy za pomocą miękkiej, wilgotnej, bawełnianej ściereczki oraz wody oczyścić bęben pralki lub zastosować Steril tub (Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący) (Rysunek 3).



1



2



3

⚠ Nie używać żadnych rozpuszczalników lub środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić pralkę (proszę przestrzegać zaleceń i ostrzeżeń podanych przez producentów środków czyszczących).

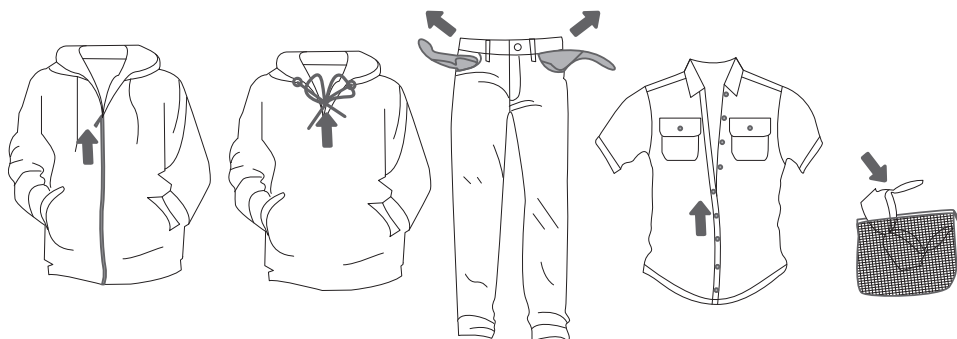
# PROCES PRANIA, KROK PO KROKU (1-7)

## KROK 1: POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z ETYKIETAMI NA UBRANIACH

|                                              |                                                              |                                                         |                                          |                                                              |                                       |              |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------|
| <b>Normalne pranie;<br/>Pranie delikatne</b> | Maks.<br>temp.<br>prania<br>95°C<br><br>                     | Maks.<br>temp.<br>prania<br>60°C<br><br>                | Maks.<br>temp.<br>prania<br>40°C<br><br> | Maks.<br>temp.<br>prania<br>30°C<br><br>                     | Tylko<br>pranie<br>ręczne<br>         | Nie prać<br> |
| <b>Wybielanie</b>                            | Wybielanie w chłodnej wodzie<br>                             |                                                         |                                          | Wybielanie niedozwolone<br>                                  |                                       |              |
| <b>Czyszczenie na sucho</b>                  | Czyszczenie na sucho z wykorzystaniem wszystkich środków<br> | Rozpuszczalnik naftowy R11, R113<br>                    |                                          | Czyszczenie na sucho w naftcie, czystym alkoholu i R 113<br> | Czyszczenie na sucho niedozwolone<br> |              |
| <b>Prasowanie</b>                            | Prasowanie na gorąco, maks. 200°C<br>                        | Prasowanie na gorąco, maks. 150°C<br>                   |                                          | Prasowanie na gorąco, maks. 110°C<br>                        | Prasowanie niedozwolone<br>           |              |
| <b>Suszenie</b>                              | Suszenie na płask (na płaskiej powierzchni)<br>              | Suszenie na suszarce<br><br><br>Suszenie na sznurku<br> |                                          | Wysoka temperatura<br><br><br>Niska temperatura<br>          | Nie suszyć w suszarce<br>             |              |

## KROK 2: PRZYGOTOWYWANIE PROCESU PRANIA

1. Posortować pranie według rodzaju tkanin, koloru, stopnia zabrudzenia i dozwolonej temperatury prania (patrz TABELA PROGRAMÓW).
2. Zamknąć guziki i suwaki, zawiązać krawaty i tasienki i wywrócić kieszenie na drugą stronę. Usunąć wszelkie metalowe spinacze, które mogłyby uszkodzić pranie i wewnątrz pralki lub zapchać odpływ.
3. Bardzo delikatne ubrania i niewielkie przedmioty umieścić w specjalnym worku do prania (jest on dostępny jako opcjonalne wyposażenie dodatkowe).



# WŁĄCZANIE PRALKI

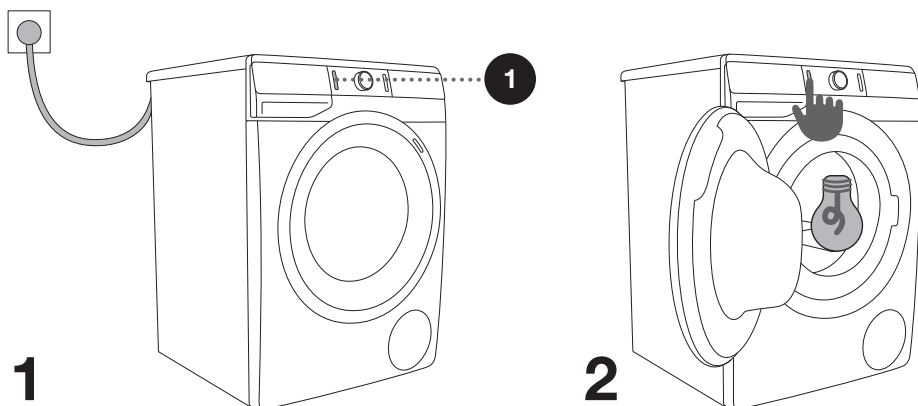
Za pomocą przewodu przyłączeniowego pralkę należy przyłączyć do sieci elektrycznej oraz należy podłączyć go do sieci wodociągowej.

Nacisnąć (1) przycisk wyłącznika **ON/OFF**, aby włączyć pralkę (rysunek 1).

W niektórych modelach podświetlany jest także bęben pralki (rysunek 2).

(Światło w bębnie pralki nie ma żadnego innego zastosowania).

⚠ Wymiany światła w bębnie pralki może dokonać wyłącznie producent, serwisant lub upoważniona do tego osoba.

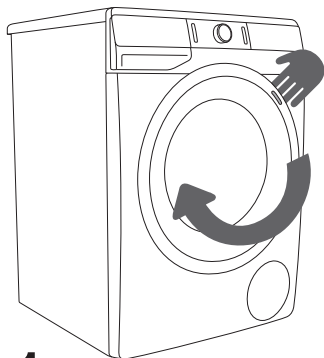


## ŁADOWANIE PRAŁKI

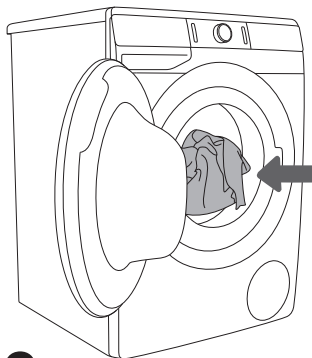
Otworzyć drzwiczki pralki pociągając uchwyt do siebie (rysunek 1).

Włożyć pranie do bębna (po upewnieniu się, że bęben jest pusty) (rysunek 2).

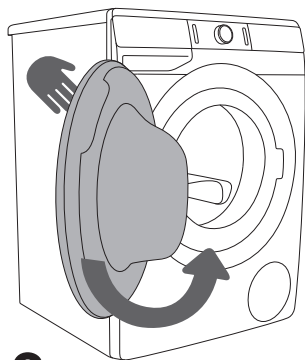
Zamknąć drzwiczki pralki (rysunek 3).



1



2



3

Nie przeciążać bębna! Patrz TABELA PROGRAMÓW. Przestrzegać podanego na tabliczce znamionowej obciążenia nominalnego.

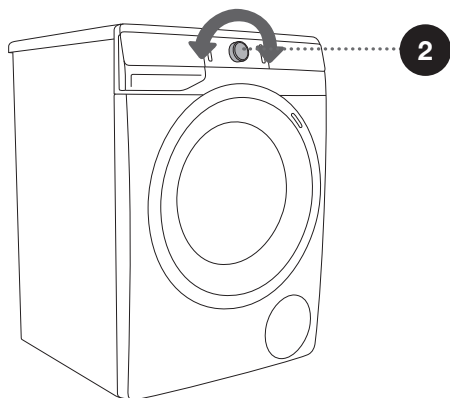
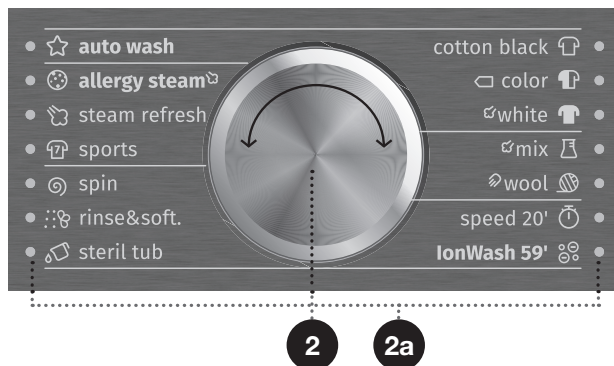
Zbyt duże obciążenie pralki będzie skutkowało niedokładnym praniem.



## KROK 3: WYBÓR PROGRAMU PRANIA

Wybrać **program** obracając pokrętlel wyboru programu (2) w lewo lub w prawo (w zależności od rodzaju prania i stopnia jego zabrudzenia). Patrz TABELA PROGRAMÓW.

Po wybraniu programu prania, obok wybranego programu zapala się wskaźnik świetlny (2a).



⚡ W czasie pracy urządzenia pokrętlel wyboru programu (2) nie będzie obracało się automatycznie.

⚡ Programy piorące mają charakter kompleksowy i obejmują wszystkie fazy prania, w tym zmiękczenie i wirowanie (nie dotyczy to Programów częściowych).

⚡ Programy częściowe działają w sposób niezależny. Należy ich używać, gdy wydaje się, że pełny program piorący nie jest potrzebny.

# TABELA PROGRAMÓW

| Program                                                                            |                                                                                                                                                | Maksymalne obciążenie | Opis programu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Cotton black</b><br>(Bawełna czarna)<br>30°C - 40°C                                                                                         | * MAX                 | Program ten służy do prania czarnych ubrań przy użyciu specjalnych detergentów do prania czarnych tkanin. Program ten pierze w niskich temperaturach, z delikatnym bębnowaniem i małą prędkością wirowania.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | <b>Cotton color</b><br>(Bawełna kolor)<br>--; - 60°C                                                                                           | * MAX                 | Program do prania ubrań od lekko do średnio zabrudzonych. Temperaturę można ustawić oddzielnie, dlatego też należy przestrzegać wskazówek podanych na ubraniach. Ubrania noszone bezpośrednio przy skórze należy prać w temperaturze 60°C. Mniej zabrudzone ubrania uda się dokładnie uprać w temperaturze 40°C. Prędkość wirowania można dowolnie wybrać. Domyślnie ustawiona jest maksymalna prędkość wirowania. Czas trwania programu i ilość wody zostaną dostosowane do wielkości prania. |
|    | <b>Cotton white</b> <br>(Bawełna biała)<br>40°C - 90°C        | * MAX                 | Program do prania ubrań od normalnie do bardzo zabrudzonych, białych lub kolorowych. Temperaturę można ustawić oddzielnie, dlatego też należy przestrzegać wskazówek podanych na ubraniach noszonych bezpośrednio przy skórze. Jeśli pranie jest tylko trochę zabrudzone, wybrać 40°C. Prędkość wirowania można ustawić według swojego uznania. Domyślnie ustawiona jest maksymalna prędkość wirowania. Czas trwania programu i ilość wody zostaną dostosowane do wielkości prania.            |
|    | <b>Mix</b> <br>(Tkaniny mieszane/<br>Syntetyki)<br>--; - 60°C | 3,5 kg                | Program do prania delikatnych ubrań wykonanych z tkanin syntetycznych i mieszanych lub wiskozy oraz do prostej pielęgnacji bawełny. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na ubraniach. Większość ubrań wykonanych z włókien syntetycznych pierze się w temperaturze 40°C.                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Wool/Handwash</b><br>(Wełna/Pranie ręczne)<br>--; - 40°C                                                                                    | 2 kg                  | Delikatny program do prania wełny, jedwabiu i ubrań wymagających prania ręcznego. Maksymalna temperatura 40°C. Program ten charakteryzuje się krótkim cyklem wirowania. Maksymalna dostępna prędkość wirowania wynosi 800 obr/min.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Speed 20'</b><br>(Szybki 20')<br>30°C                                                                                                       | 2,5 kg                | Program do szybkiego prania ubrań wymagających jedynie odświeżenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

\* Maksymalne obciążenie (MAX)

\*\* Połowa obciążenia (1/2)

/ Dowolne obciążenie (0 kg – MAX kg)

-- Pranie na zimno

| Program                                                                                                                                                                         | Maksymalne obciążenie | Opis programu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>IonWash 59°</b><br>(Pranie z użyciem jonów 59°)<br>40 °C                                    | 4 kg                  | Program do codziennego prania średnio zabrudzonej bielizny w temperaturze 40°C. W celu uzyskania lepszego efektu prania, należy zastosować jonizowane powietrze, cykl prania zakończony zostanie w czasie 59 minut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  <b>Steril tub</b><br>(Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący)                                | 0 kg                  | <p>Program ten służy do czyszczenia bębna oraz do usuwania resztek środków piorących i bakterii. Aby wybrać program, przekręcić pokrętkę wyboru programu w lewo lub w prawo ustawiając je na Steril tub (Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący) .</p> <p>W tym samym czasie nie można wybrać żadnej innej funkcji.</p> <p>Bęben musi być pusty. Dodać jedynie niewielką ilość proszku do prania (1 łyżkę stołową lub 15 g). Można również dodać trochę destylowanego octu (spirytusowego) (ok. 2 dl) lub wodorowęglanu sodu (1 łyżkę stołową lub 15 g). Zalecamy uruchomienie programu przynajmniej raz w miesiącu.</p> |
|  <b>Rinse/Softening</b><br>(Płukanie/<br>Zmiękczenie)<br>(Program częściowy)                    | /                     | <p>Do zmiękczenia, krochmalenia lub impregnacji upranych tkanin. Można go również używać do płukania, ale bez dodawania zmiękczacza. Uzupełnia go dodatkowe płukanie.</p> <p>Zaznaczając dodatkową funkcję można również wybrać <b>WATER+ (WODA+)</b> (WYSOKI POZIOM WODY).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  <b>Spin</b><br>(Wirowanie)<br>(Prędkość wirowania/<br>Spuszczanie wody)<br>(Program częściowy) | /                     | <p>Programu tego należy użyć, jeśli chce się jedynie odwirować pranie.</p> <p>W celu wypompowania wody z pralki nacisnąć przycisk <b>SPIN (WIROWANIE)</b> (11) uruchamiający spuszczenie wody .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  <b>Sport</b><br>(Ubrania sportowe)<br>30°C - 40°C                                            | 3,5 kg                | Lekko zabrudzone ubrania wykonane z bawełny, mikrofibry i włókien syntetycznych, z mniejszymi prędkościami wirowania i krótkim końcowym cyklu wirowania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  <b>Steam refresh</b><br>(Odświeżenie z użyciem pary)                                         | 3 kg                  | Program stosuje się do odświeżenia i wygładzenia bielizny za pomocą pary, która przed tym niekoniecznie została wyprana.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

\* Maksymalne obciążenie (MAX)

\*\* Połowa obciążenia (1/2)

/ Dowolne obciążenie (0 kg – MAX kg)

-- Pranie na zimno

| Program                                                                          |                                                                                                                                                                  | Maksymalne obciążenie | Opis programu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Allergy steam</b> <br>(Program antyalergiczny z użyciem pary)<br>40°C - 90°C | * MAX                 | Program przeznaczony do prania ubrań o zabrudzeniu od normalnego do dużego, które wymagają specjalnej pielęgnacji, jak np. ubrania przeznaczone dla osób o bardzo wrażliwej skórze lub z alergiami skórными. Zalecamy wywrócenie ubrań na drugą stronę, dzięki czemu wypłukane zostaną także resztki naskórka i inne pozostałości. Można także wybrać opcję prania z maksymalną temperaturą i maksymalną prędkością wirowania. |
|  | <b>Auto wash</b><br>(Automatyczny)<br>30°C                                                                                                                       | * MAX                 | Program prania automatycznie dostosowujący czas trwania prania zasadniczego i liczby płukań w zależności od ilości prania w pralce. Służy do ubrań lekko zabrudzonych.<br>Dodatkowe ustawienia programu nie są dostępne.                                                                                                                                                                                                       |
|  | <b>Stain Organic</b><br>(Zabrudzenie krew)<br>30°C - 90°C                                                                                                        | * MAX                 | Program stosuje się do usuwania następujących rodzajów zabrudzeń: krwi, jaj, kaszki manny, curry, kosmetyków (do makijażu), lodów, napojów mlecznych (milk shake), ziemniaków puree oraz budyniu.                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Stain Fruits</b><br>(Zabrudzenie owoce)<br>30°C - 90°C                                                                                                        | * MAX                 | Program stosuje się do usuwania następujących rodzajów zabrudzeń: sosu pomidorowego (przecieru), czerwonego wina, marmolady, winogron, jedzenia dla dzieci, szminki, różu do policzków, truskawek, czereśni, szpinaku, pesto, soku pomarańczowego oraz sosu chili.                                                                                                                                                             |
|  | <b>Stain Coffee</b><br>(Zabrudzenie kawa)<br>30°C - 90°C                                                                                                         | * MAX                 | Program stosuje się do usuwania następujących rodzajów zabrudzeń: kawy, herbaty, czekolady, potu (przepocenia), oleju maszynowego, majonezu, trawy, ziemi, coca-coli, sadzy, pasty do butów, pasty do zębów, masła i sosu sałatkowego (dressingu).                                                                                                                                                                             |

\* Maksymalne obciążenie (MAX)

\*\* Połowa obciążenia (1/2)

/ Dowlone obciążenie (0 kg – MAX kg)

-- Pranie na zimno

 Maksymalna ilość prania w kg (dla programu do prania bawełny) jest podana na tabliczce znamionowa umieszczonej pod drzwiczkami pralki (patrz rozdział »OPIS PRALKI/Informacje techniczne«).

 Obciążenie maksymalne lub nominalne odnosi się do prania przygotowanego zgodnie z normą IEC 60456.

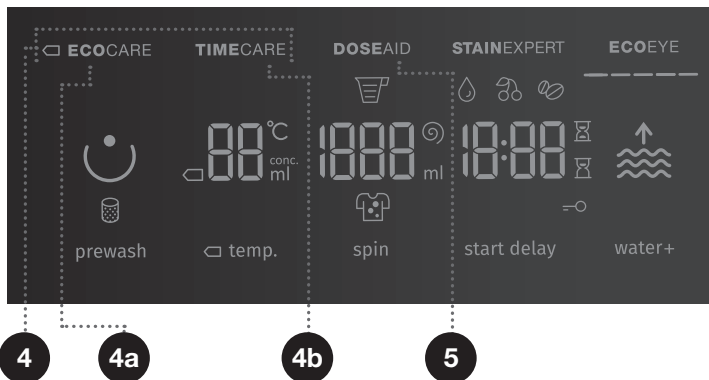
 Dla lepszego efektu prania przy pomocy programów do prania bawełny zalecamy załadowanie bębna w 2/3.

## KROK 4: WYBÓR USTAWIEŃ

Większość programów pracuje z ustawieniami podstawowymi, które można zmienić.

Zmiany ustawień dokonuje się naciskając odpowiedni przycisk (przed naciśnięciem przycisku przycisku (3) URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA).

W niektórych programach pewne funkcje są niedostępne, co sygnalizuje migający wskaźnik (patrz TABELA PROGRAMÓW).



4

### TRYB PRANIA

**NORMALCARE** (Ustawienie podstawowe/domyślne)

☐ **ECOCARE** (4a) (Tryb ten pozwala zaoszczędzić energię. Czas prania ulega wydłużeniu, ale zużycie wody jest mniejsze).

**TIMECARE** (4b) (Tryb ten pozwala zaoszczędzić na czasie, ponieważ skróceniu ulega czas trwania programu, który może zużyć przez to większą ilość wody).

W przypadku programu do bawełny zalecamy załadowanie bębna do połowy.

Podświetlony zostaje przycisk wybranego trybu prania.

5

### DOSEAID

W przypadku funkcji (5) **DOSEAID** pralka zaleca w zależności od wybranych ustawień optymalną ilość proszku do prania lub detergentu w płynie. Zalecana ilość proszku do prania lub detergentu w płynie zależy od:

- **Twardości wody** (dostępne są następujące ustawienia: miękka, średnia i twarda. Domyślnie ustawiony jest poziom średni, ale użytkownik może go skorygować. Patrz rozdział »PRZERWY I ZMIANA PROGRAMU/Menu ustawień osobistych«). Aby funkcja (5) **DOSEAID** mogła działać prawidłowo, zaleca się ustawienie twardości wody.

- **Wybranego programu prania;**
- **Ilości białizny** (wsadu) – pralka przeprowadzi pomiar wsadu przy każdorazowym zastosowaniu funkcji (5) **DOSE AID** i
- **Stopnia zabrudzenia białizny** (do dyspozycji są trzy stopnie zabrudzenia białizny: pierwszy stopień (lekko zabrudzona białizna), drugi stopień (średnio zabrudzona białizna) i trzeci stopień (bardzo zabrudzona białizna)).

Prawidłowe działanie funkcji **DOSE AID** (5) wymaga wykonania w pierwszej kolejności kroku 2 (przygotowanie prania, włączenie i załadowanie pralki) i kroku 3 (wybór programu prania).

**DOSE AID**



1. Włączyć funkcję naciskając przycisk **DOSE AID** (5) . Po włączeniu funkcji (5) **DOSE AID**, zacznie świecić napis (5) **DOSE AID**.

**DOSE AID**



spin

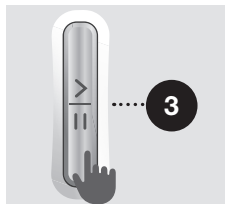
2. Po włączeniu funkcji (5) **DOSE AID**, zacznie świecić symbol  oraz pierwszy stopień (lekko zabrudzona białizna).

**DOSE AID**



spin

3. Przyciskając symbol , można ustawić żądany stopień zabrudzenia białizny (np. należy ustawić drugi stopień (średnio zabrudzona białizna) lub trzeci stopień (bardzo zabrudzona białizna)).



4. Nacisnąć przycisk **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA (3)**. Pralka zacznie pomiar ilości prania w bębnie.



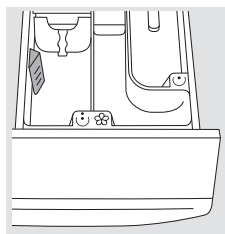
5. Proces mierzenia jest sygnalizowany naprzemiennym miganiem wskaźników na wyświetlaczu.



6. Na podstawie zmierzonej ilości prania w bębnie i innych ustawień, na wyświetlaczu podawana jest [w ml] zalecana ilość proszku do prania lub detergentu w płynie. Na wyświetlaczu po lewej stronie pokazywana będzie zalecana ilość detergentu w koncentracji, a na wyświetlaczu po prawej stronie zalecana ilość detergentu niezagęszczonego.

☼ Aby ustalić, czy detergent w proszku lub płynie jest zagęszczony czy nie, sprawdzić jego opakowanie.

☼ Aby sprawdzić ilość zagęszczonego lub niezagęszczonego detergentu w proszku lub w płynie, jeszcze raz nacisnąć przycisk **DOSE AID (5)**.



7. Dodać zalecaną ilość detergentu w proszku lub w płynie do zbiornika dozownika ☼. Dla dokładnego dozowania posłużyć się **wskaźnikiem poziomu** detergentu w proszku lub w płynie (patrz rozdział »ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA I EKONOMICZNEGO WYKORZYSTANIA PRALKI«).



8. Przyciskając na czerwono podświetlony symbol  środka piorącego w proszku lub płynie lub po upływie 5 sekund, wraca się do pierwotnego menu (wybrany program prania). Do opcji zalecanej ilości środka piorącego w proszku lub płynie można wrócić, ponownie przyciskając na czerwono podświetlony symbol .

Jeżeli po wyświetleniu zalecanej ilości środka piorącego w proszku lub płynie, zamierza się zmienić którekolwiek od wymienionych ustawień (program prania, twardość wody, stopień zabrudzenia bielizny, ilość bielizny ...), wówczas pralkę należy wyłączyć (przycisk (1) **ON/OFF**), a następnie ją ponownie włączyć.

Aby uruchomić program prania, nacisnąć przycisk **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** (3).

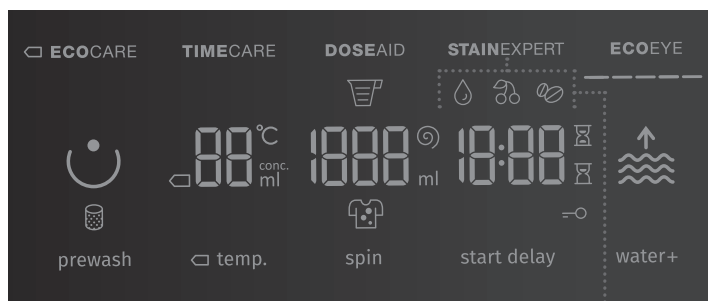


## STAINEXPERT (RODZAJ ZABRUDZENIA)

Do usuwania różnego rodzaju zabrudzeń. Z użyciem specjalnych środków do usuwania zabrudzeń (tylko w programach Cotton black (Bawełna czarna), Cotton color (Bawełna kolor) i Cotton white (Bawełna biała)). Wyboru można dokonać spośród programów do usuwania następujących rodzajów zabrudzeń:

|  <b>ORGANIC (KREW)</b> |  <b>FRUITS (OWOCE)</b> |  <b>COFFEE (KAWA)</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| krwi                                                                                                    | sosu pomidorowego (przecieru)                                                                           | kawy                                                                                                   |
| jaj                                                                                                     | czerwonego wina                                                                                         | herbaty                                                                                                |
| kaszki manny                                                                                            | marmolady                                                                                               | czekolady                                                                                              |
| curry                                                                                                   | winogron                                                                                                | potu (przepocenia)                                                                                     |
| kosmetyków (do makijażu)                                                                                | jedzenia dla dzieci                                                                                     | oleju maszynowego                                                                                      |
| lodów                                                                                                   | szminki, różu do policzków                                                                              | majonezu                                                                                               |
| napojów mlecznych (milk shake)                                                                          | truskawek                                                                                               | trawy                                                                                                  |
| ziemniaków puree                                                                                        | czereśni                                                                                                | ziemi                                                                                                  |
| budyniu                                                                                                 | szpinaku                                                                                                | coca-coli                                                                                              |
|                                                                                                         | pesto                                                                                                   | sadzy                                                                                                  |
|                                                                                                         | soku pomarańczowego                                                                                     | pasty do butów                                                                                         |
|                                                                                                         | sosu chili                                                                                              | pasty do zębów                                                                                         |
|                                                                                                         |                                                                                                         | masła                                                                                                  |
|                                                                                                         |                                                                                                         | sosu sałatkowego (dressingu)                                                                           |

Wybierając rodzaj zabrudzenia FRUITS (OWOCE) lub ORGANIC (KREW), należy środek piorący w proszku lub płynie dodać do przegródki dla prania wstępnego ☺ i pranie ☺. Patrz: rozdział »WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRANIA ORAZ OSZCZĘDNEGO UŻYTKOWANIA PRAŁKI«. Rodzaj zabrudzenia (symbol) ukaże się na wyświetlaczu (ekranie) (pod pozycją).



6

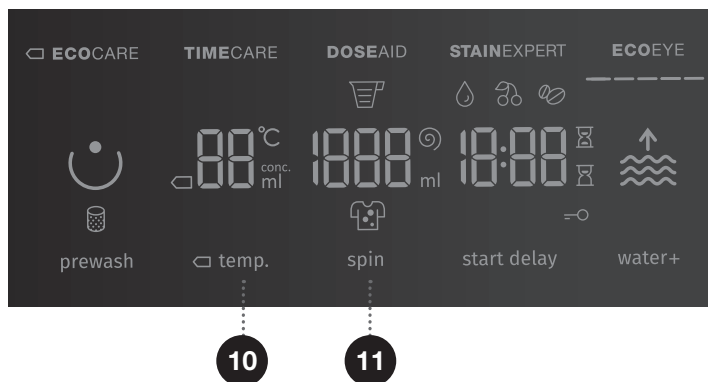
10

## TEMP. (TEMPERATURA PRANIA)

Zmiana temperatury dla wybranego programu.

Dla każdego programu ustawiona jest wstępnie temperatura, którą można zmienić naciskając przycisk **TEMP. (TEMPERATURA PRANIA)** (10).  
(-- wskazuje pranie na zimno)

Temperatura jest pokazywana na wyświetlaczu znajdującym się nad przyciskiem.



11

## SPIN (WIROWANIE) (PRĘDKOŚĆ WIROWANIA/SPUSZCZANIE WODY/ZATRZYMANIE POMPY)

Regulacja prędkości wirowania. Przy domyślnej lub wybranej prędkości wirowania na wyświetlaczu zapali się symbol .

Jeśli wybrana zostanie opcja Wypompowywanie wody bez wirowania, na wyświetlaczu (display-u) ukaże się .

Jeśli wybrana zostanie opcja »Pompa stop« na wyświetlaczu (display-u) ukaże się .

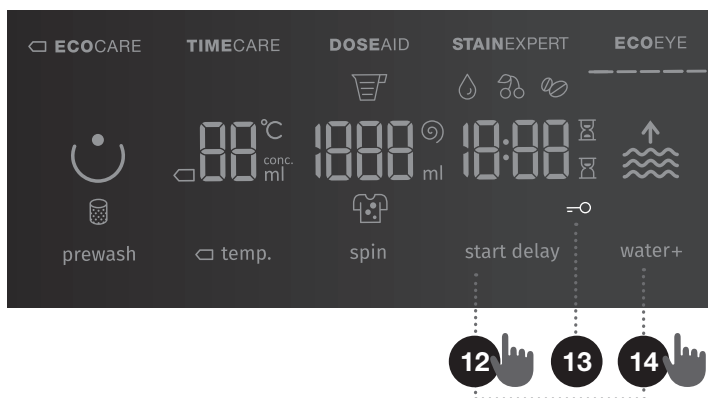
Wybrać funkcję »Zatrzymanie pompy« , jeśli chce się, by pranie pozostało namoknięte w wodzie z ostatniego cyklu płukania i w ten sposób nie uległo zgnieceniu, gdy nie można go wyjąć z pralki bezzwłocznie po zakończeniu programu prania. Żytkownik ma możliwość ustawienia żądanej prędkości wirowania. Aby kontynuować program, nacisnąć podświetlony przycisk **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** (3). Woda zostanie spuszczone (wypompowana) i uruchomiony zostanie ostatni cykl wirowania.

12 + 14

## BLOKADA PRZED DZIEĆMI

Funkcja bezpieczeństwa. Aby uruchomić blokadę przed dziećmi, jednocześnie nacisnąć przycisk **START DELAY** (OPÓŹNIENIE STARTU) (12) i **WATER+ (WODA+)** (WYSOKI POZIOM WODY) (14) i przytrzymać je przez co najmniej 3 sekundy. Wybór zostanie potwierdzony sygnałem akustycznym i świetlnym (zapali się symbol  (13)). Blokadę przed dziećmi wyłącza się przy użyciu tej samej procedury. Dopóki blokada przed dziećmi jest włączona, nie można zmienić żadnego programu, ustawień lub funkcji dodatkowych.

Blokada przed dziećmi pozostaje włączona nawet po wyłączeniu pralki. Ze względów bezpieczeństwa blokada przed dziećmi nie uniemożliwia wyłączenia pralki przy pomocy przycisku wyłącznika ON/OFF (1). Aby można było wybrać nowy program, blokada przed dziećmi musi zostać najpierw wyłączona.



## START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)

Przy pomocy tej funkcji można ustawić pralkę, tak by cykl prania uruchomił się po upływie określonego czasu. Nacisnąć przycisk **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** (12). Na wyświetlaczu (12a) pojawi się wskazanie ---. Jeśli wybrany zostanie przykładowo program trwający 2:39, czas ten pojawi się na wyświetlaczu, a obok wskazania czasu zapali się symbol  (12b).

Po wybraniu funkcji **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** (12) zapali się symbol  (12c).

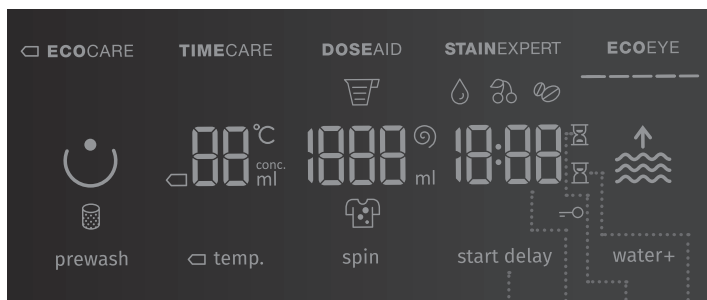
Po naciśnięciu przycisku **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** (12) można ustawić czas do 6 godzin w odstępach co 30 minut i do 24 godzin w odstępach co 1 godzina.

Jeśli przez 5 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu pojawi się faktyczny czas prania. Aby ponownie ustawić czas do końca programu prania, nacisnąć przycisk **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** (12).

Funkcja włącza się poprzez naciśnięcie przycisku URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA (3).

Pralka odlicza ustawiony czas. Gdy odliczanie dotrze do zera, wybrany program prania uruchomi się automatycznie.

- W celu przerwania lub zmiany opóźnienia włączenia, należy przycisnąć i przytrzymać przycisk (3) URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA. Nacisnąć przycisk **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** (12) w celu wybrania nowego czasu opóźnienia i potwierdzić to naciskając przycisku (3) URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA.
- Aby szybko anulować opóźnienie uruchomienia, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** (12). Nastąpi wznowienie programu prania.
- Jeśli w czasie odliczania czasu do opóźnionego uruchomienia dojdzie do przerwy w zasilaniu elektrycznym, nacisnąć przycisku (3) URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA, aby wznowić odliczanie czasu opóźnienia.

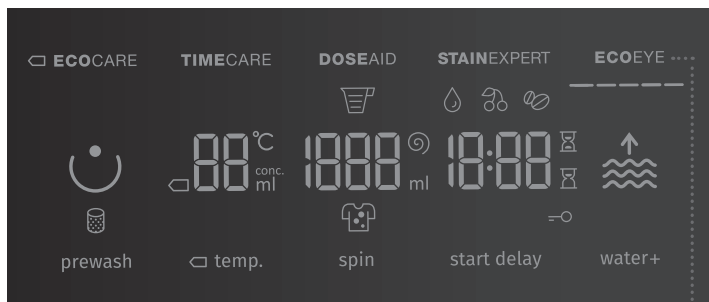


12 12a 12b 12c

## KROK 5: WYBÓR FUNKCJI DODATKOWYCH

💡 Poszczególne funkcje włącza/wyłącza się naciskając żadaną funkcję (przed naciśnięciem przycisku (3) URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA.

💡 W niektórych programach pewne funkcje są niedostępne. Informować o tym będzie w takich przypadkach sygnał akustyczny i migający wskaźnik świetlny (patrz TABELA FUNKCJI).



7

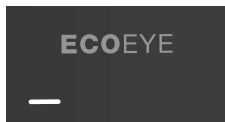
7

### ECO EYE

Wyświetla informacje na temat tego, jak bardzo oszczędnie ustawiona jest praca pralki.



**ECO EYE** wyświetla informacje na temat zużycia wody i energii na podstawie wybranego programu i dodatkowych funkcji lub ustawień. Im więcej jest zapalonych symboli, tym bardziej oszczędne są wybrane ustawienia i tym mniejsze zużycie wody i energii elektrycznej.



**ECO EYE** wyświetla mniej oszczędne ustawienie prania ze zwiększonym zużyciem wody i energii.

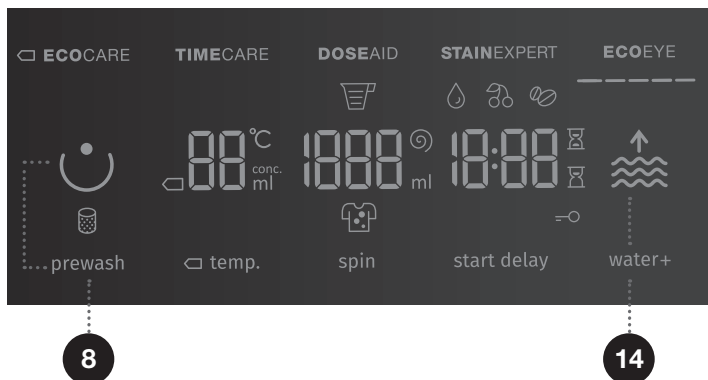
💡 Funkcja **ECO EYE** oferuje kontrolę nad energooszczędnością wybranych programów prania i dodatkowymi funkcjami prania. Wybierając różne ustawienia użytkownik może zmniejszyć zużycie wody i energii (np. korzystając z funkcji **ECO CARE**).

8

## PREWASH (PRANIE WSTĘPNE) ☺

Funkcja ta służy do prania ze zwiększoną ilością wody, a w niektórych programach z dwoma dodatkowymi cyklami płukania.

☼ W przypadku wybrania PRANIE WSTĘPNE detergent należy dodać do przegrody prania wstępnego ☺.



14

## WATER+ (WODA+) 🌊 (WYSOKI POZIOM WODY)

Pranie jest prane w większej ilości wody (2 poziomy) i z dodatkowym płukaniem.



Ustawienie podstawowe/domyślne



Poziom 1 – większa ilość wody



Poziom 2 – większa ilość wody z dodatkowym cyklem płukania

☼ Gdy pralka jest wyłączona, wszystkie funkcje dodatkowe z wyjątkiem ustawienia sygnału akustycznego powracają do swoich podstawowych lub spersonalizowanych ustawień.

☼ Jeśli ustawiona zostanie funkcja **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** i użyty zostanie płynny detergent, nie zalecamy ustawiania programu bez prania wstępnego.

TABELA FUNKCJI

| Programy                                                                           |                                                | Temp.<br>[°C] | NORMALCARE<br>(ustawienie<br>podstawowe/domyślne) | ECO CARE | TIME CARE | WATER+ (WODA+)<br>(WYSOKI POZIOM<br>WODY) | DOSE AID | STAINEXPERT (RODZAJ<br>ZABRUDZENIA) | ECO EYE | PREWASH<br>(PRANIE WSTĘPNE) | ZATRZYMANIE POMPY | SPIN (WIROWANIE)<br>(USTAWIENIE<br>PRĘDKOŚCI<br>WIROWANIA) |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|----------|-----------|-------------------------------------------|----------|-------------------------------------|---------|-----------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|
|    | Cotton black<br>(Bawełna czarna)               | 40            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        | •                                   | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 30            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        | •                                   | •       |                             | •                 | •                                                          |
|    | Cotton color<br>(Bawełna kolor)                | □ 60          | •                                                 | •        |           |                                           | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | □ 40          | •                                                 | •        |           |                                           | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 60            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        | •                                   | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 40            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        | •                                   | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 30            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        | •                                   | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 20            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        | •                                   | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | --            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        | •                                   | •       |                             | •                 | •                                                          |
|    | Cotton white<br>(Bawełna biała)                | 90            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        | •                                   | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 60            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        | •                                   | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 40            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        | •                                   | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|    | Mix<br>(Tkaniny<br>mieszane/<br>Syntetyki)     | 60            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        |                                     | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 40            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        |                                     | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 30            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        |                                     | •       | •                           | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 20            | •                                                 | •        | •         | •                                         | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | --            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|  | Wool/Handwash<br>(Wełna/Pranie<br>ręczne)      | 40            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | 30            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                    |                                                | --            | •                                                 |          | •         | •                                         | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|  | Speed 20'<br>(Szybki 20')                      | 30            | •                                                 |          |           |                                           | •        |                                     | •       |                             | •                 | •                                                          |
|  | IonWash 59'<br>(Pranie z użyciem<br>jonów 59') | 40            | •                                                 |          |           |                                           |          |                                     | •       |                             |                   |                                                            |

- Dostępne są funkcje dodatkowe
- Program standardowy
- Pranie na zimno



| Programy                                                                                                                                                                                                                             | Temp.<br>[°C] | NORMALCARE<br>(ustawienie<br>podstawowe/domyślne) | ECO CARE | TIME CARE | WATER+ (WODA+)<br>(WYSOKI POZIOM<br>WODY) | DOSE AID | STAIN EXPERT (RODZAJ<br>ZABRUDZENIA) | ECO EYE | PREWASH<br>(PRANIE WSTĘPNE) | ZATRZYMANIE POMPY | SPIN (WIROWANIE)<br>(USTAWIENIE<br>PRĘDKOŚCI<br>WIROWANIA) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|----------|-----------|-------------------------------------------|----------|--------------------------------------|---------|-----------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|
|  Steril tub<br>(Czyszczenie<br>bębna/Program<br>samoczyszczący)                                                                                      |               | •                                                 |          |           |                                           |          |                                      | •       |                             |                   |                                                            |
|  Rinse/Softening<br>(Płukanie/<br>Zmiękczenie)<br>(Program<br>częściowy)                                                                             |               | •                                                 |          |           | •                                         |          |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |
|  Spin<br>(Wirowanie)<br>(Prędkość<br>wirowania/<br>Spuszczanie wody)<br>(Program<br>częściowy)                                                       |               | •                                                 |          |           |                                           |          |                                      | •       |                             |                   | •                                                          |
|  Sport<br>(Ubrania sportowe)                                                                                                                         | 40            | •                                                 |          |           | •                                         | •        |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 30            | •                                                 |          |           | •                                         | •        |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |
|  Steam refresh<br>(Odświeżenie z<br>użyciem pary)                                                                                                    |               | •                                                 |          |           |                                           |          |                                      |         |                             |                   |                                                            |
|  Allergy steam <br>(Program<br>anty alergiczny z<br>użyciem pary) | 90            | •                                                 |          |           |                                           | •        |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 60            | •                                                 |          |           |                                           | •        |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                      | 40            | •                                                 |          |           |                                           | •        |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |
|  Auto wash<br>(Automatyczny)                                                                                                                       | 30            | •                                                 |          |           |                                           | •        |                                      | •       |                             | •                 | •                                                          |

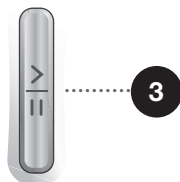
- Dostępne są funkcje dodatkowe
- Program standardowy
- Pranie na zimno

## OPTIMALIZACJA CZASU W TRAKCIE WYKONYWANIA PROGRAMU

Na początku programu prania pralka przy pomocy zaawansowanej technologii wykrywa ilość prania w bębnie. Po wykryciu ładunku pralka dostosowuje czas trwania programu.

## KROK 6: URUCHAMIANIE PROGRAMU PRANIA

Nacisnąć przycisk (3) **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA**.



Na wyświetlaczu pokazywany jest wybrany **TRYB PRANIA**, **TEMP.** (TEMPERATURA PRANIA), **SPIN (WIROWANIE)** (PRĘDKOŚĆ WIROWANIA/SPUSZCZANIE WODY/ZATRZYMANIE POMPY) i **CZAS POZOSTAŁY DO ZAKOŃCZENIA PROGRAMU** ☒ lub **START DELAY (OPÓŹNIENIE STARTU)** ☒ (o ile zostało wybrane).

Podświetlone zostaną symbole wybranych funkcji.

Po naciśnięciu przycisku (3) **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** można ustawić prędkość wirowania (z wyjątkiem sytuacji, gdy pralka jest w trakcie wykonywania Steril tub (Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący) i **SPIN (WIROWANIE)** (PRĘDKOŚĆ WIROWANIA/SPUSZCZANIE WODY/ZATRZYMANIE POMPY) oraz włączona lub wyłączona jest blokada przed dziećmi, podczas gdy innych ustawień zmienić nie można.

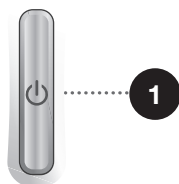
☼ Jeżeli na wyświetlaczu (ekranie) pulsuje jakikolwiek symbol, oznacza to, że drzwiczki pralki są otwarte lub niedokładnie zamknięte. Drzwiczki pralki należy zamknąć i ponownie przycisnąć przycisk (3) **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA**, aby kontynuować program prania.

## KROK 7: ZAKOŃCZENIE PROGRAMU PRANIA

Pralka sygnalizuje zakończenie programu prania sygnałem akustycznym i komunikatem »End« na wyświetlaczu, dopóki pralka nie przełączy się w czas czuwania lub się nie wyłączy. Symbol »End« znika z wyświetlacza po upływie 5 minut.



1. Otworzyć drzwiczki pralki.
2. Wyjąć pranie z bębna.
3. Zamknąć drzwiczki!
4. Zamknąć kurek dopływu wody.
5. Wyłączyć pralkę (nacisnąć przycisk wyłącznika ON/OFF).
6. Wyjąć kabel zasilający z gniazdka.



# PRZERWY I ZMIANA PROGRAMU

## RĘCZNE PRZERWANIE WYKONYWANIA PROGRAMU

Aby zatrzymać i anulować program prania, nacisnąć przycisk (3) **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** i przytrzymać go przez ponad 5 sekund. Wskaźniki sygnalizacyjne na wyświetlaczu będą migać. W tym samym czasie pralka wypompowuje wodę z bębna. Po wypompowaniu wody drzwiczki pralki odblokowują się. Jeśli woda w pralce jest gorąca, pralka automatycznie schłodzi i wypompuje ją.

## USTAWIENIA OSOBISTE

Podstawowe lub domyślne ustawienia programu prania można także zmieniać. Po wybraniu programu i funkcji dodatkowych można zachować tę kombinację naciskając przycisk (3) **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** i przytrzymując go przez 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się **S C**.

Program pozostanie zapisany, dopóki nie zostanie zmieniony przy pomocy tej samej procedury. Do tego w menu użytkownika można przywrócić ustawienia fabryczne ustawień osobistych.

## MENU USTAWIEŃ OSOBISTYCH

Włączyć pralkę naciskając przycisk wyłącznika (1) **ON/OFF**. Aby otworzyć menu ustawień osobistych jednocześnie nacisnąć przycisk **SPIN (WIROWANIE)** (PRĘDKOŚĆ WIROWANIA/SPUSZCZANIE WODY/ZATRZYMANIE POMPY) (11) i (14) **WATER+ (WODA+)** (WYSOKI POZIOM WODY). Na wyświetlaczu zapalą się wskaźniki **ECOCARE**, **TIMECARE**, **DOSEAID**, **STAINEXPERT** (RODZAJ ZABRUDZENIA) i **ECOYE**. Na wyświetlaczu LED pojawi się cyfra 1 wskazująca funkcję ustawień. Przekręcić pokrętkę wyboru programu (2) w lewo lub w prawo, aby wybrać funkcję, jaka ma zostać zmieniona.

Nacisnąć przycisk **TEMP.** (TEMPERATURA PRANIA), aby potwierdzić żądane funkcje i odpowiednie ustawienia. Nacisnąć przycisk **PREWASH** (PRANIE WSTĘPNE) (8), aby zrobić jeden krok do tyłu. Jeśli żądane ustawienia nie zostaną wybrane w ciągu 20 sekund, program automatycznie powróci do głównego menu.

Cyfra 1 odnosi się do ustawienia **Głośności sygnału akustycznego**. Można ustawić 4 poziomy głośności sygnału akustycznego (0 oznacza dźwięk wyłączony, 1 oznacza włączenie dźwięku przycisków, 2 oznacza małą głośność, a 3 dużą głośność). Wybrać poziom głośności obracając pokrętkę wyboru programu (2) w lewo lub w prawo. Najniższe ustawienie jest równoznaczne z wyłączeniem sygnału akustycznego.

Cyfra 2 odnosi się do ustawienia **Twardości wody**. Ustawić można trzy poziomy twardości wody. Aby wybrać poziom twardości wody, przekręcić pokrętkę wyboru programu (2) w lewo lub w prawo i wybrać pomiędzy wodą miękką (3:1), średnią (3:2) i twardą (3:3).

☼ Aby funkcja (5) **DOSEAID** mogła działać prawidłowo, zaleca się ustawienie twardości wody.

Cyfra 3 dotyczy przywrócenia fabrycznych wartości **Osobistych ustawień programów**.

## PRZYCISK WSTRZYMANIA WYKONYWANIA PROGRAMU

Wykonywanie programu prania można zawsze zatrzymać naciskając przycisk (3) **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA**. Jeśli w bębnie nie ma wody i temperatura wody nie jest zbyt wysoka, po upływie krótkiego czasu nastąpi odblokowanie drzwiczek, które będzie można następnie otworzyć. Aby wznowić wykonywanie programu prania, zamknąć najpierw drzwiczki, a następnie nacisnąć przycisk **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** (3).

## DOKŁADANIE/ WYCIĄGANIE BIELIZNY PODCZAS DZIAŁANIA PRALKI

Drzwiczki pralki można otworzyć po upływie określonego czasu działania, jeżeli poziom i temperatura wody znajdują się poniżej określonej granicy.

Jeżeli spełnione są poniższe warunki, elektroniczna blokada drzwiczek zostanie zwolniona i drzwiczki pralki będzie można otworzyć:

- temperatura wody w bębnie powinna być odpowiednia,
- poziom wody w bębnie powinien być poniżej określonego.

Aby móc dołożyć lub wyjąć bieliznę z pralki podczas jej działania, należy postępować zgodnie z następującymi krokami:

1. Przycisnąć przycisk (3) **START/ ZATRZYMANIE/ STOP**.
2. Jeżeli spełnione są warunki do zwolnienia elektronicznej blokady drzwiczek, drzwiczki pralki będzie można otworzyć i dołożyć lub wyjąć bieliznę z bębna.
3. Zamknąć drzwiczki pralki!
4. Przycisnąć przycisk (3) **START/ ZATRZYMANIE/ STOP**.

Program prania będzie kontynuowany.

☹ Dodając pewną ilość bielizny w czasie trwania cyklu prania, można spowodować, że bielizna może być mniej skutecznie uprana z powodu nierozpoznawania ponownego ciężaru bielizny w bębnie, a tym samym może się to przyczynić do prania w mniejszej ilości wody, co z kolei może doprowadzić nawet do uszkodzenia bielizny (tarcie na sucho).

W konsekwencji dłuższy jest również czas prania.

## BŁĘDY

W przypadku wystąpienia błędu lub usterki wykonywanie programu zostanie przerwane.

O wystąpieniu takiego zdarzenia ostrzegać będą migające wskaźniki świetlne i sygnał akustyczny (patrz **TABELA USTEREK**), a komunikaty o błędach pojawiają się na wyświetlaczu (E:XX).

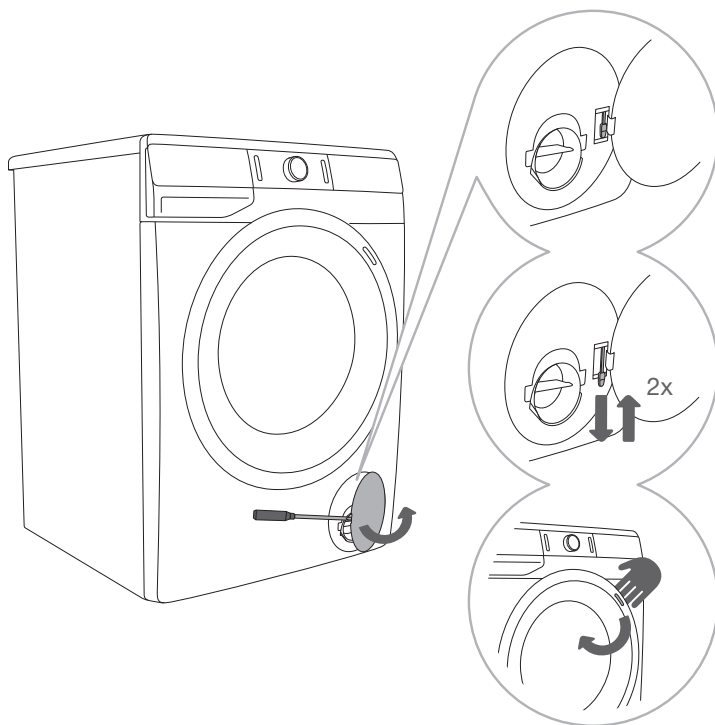
## PRZERWA W DOPŁYWIE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

W przypadku awarii zasilania elektrycznego następuje przerwanie programu prania. Gdy zasilanie elektryczne zostanie przywrócone, na wyświetlaczu pojawia się »PF« (Power Fail/Przerwa w dostawie energii elektrycznej). Aby wznowić program prania, nacisnąć przycisk **URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA** (3).

Czas opóźnienia nie zostanie zresetowany.

Czas prania zostanie wznowiony od momentu, w którym nastąpiło przerwanie programu prania.

## RĘCZNE OTWIERANIE DRZWICZEK W RAZIE PRZERWY W ZASILANIU ELEKTRYCZNYM – W PRZYPADKU WSTRZYMANIA WYKONYWANIA PROGRAMU



**1** Gdy wykonywanie programu zostanie wstrzymane lub przerwane, otworzyć przy pomocy odpowiedniego narzędzia (płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia) kołpak filtra.

**2** Drzwiczki pralki można otworzyć wyłącznie pociągając jednocześnie za specjalną dźwignię (umieszczoną przy filtrze) i uchwyt drzwiczek.

**3** Otworzyć drzwiczki pralki ręcznie pociągając za uchwyt do siebie.

## OTWIERANIE DRZWICZEK (ZATRZYMANIE/ANULOWANIE – ZMIANA PROGRAMU)

Drzwiczki pralki można otworzyć, gdy poziom wody w pralce będzie odpowiednio niski a temperatura wody niezbyt wysoka. W przeciwnym razie należy skorzystać z funkcji ręcznego (fizycznego) przerywania (patrz rozdział PRZERWY I ZMIANA PROGRAMU/Ręczne (fizyczne) przerywanie).

**⚠** Jeśli po przerwie w dopływie prądu w pralce nadal znajduje się woda, pamiętać o tym, by nie otwierać drzwiczek, dopóki za pośrednictwem filtra pompy z pralki nie zostanie usunięta ręcznie woda (patrz rozdział »CZYSZCZENIE I KONSERWACJA/Czyszczenie filtra pompy«).

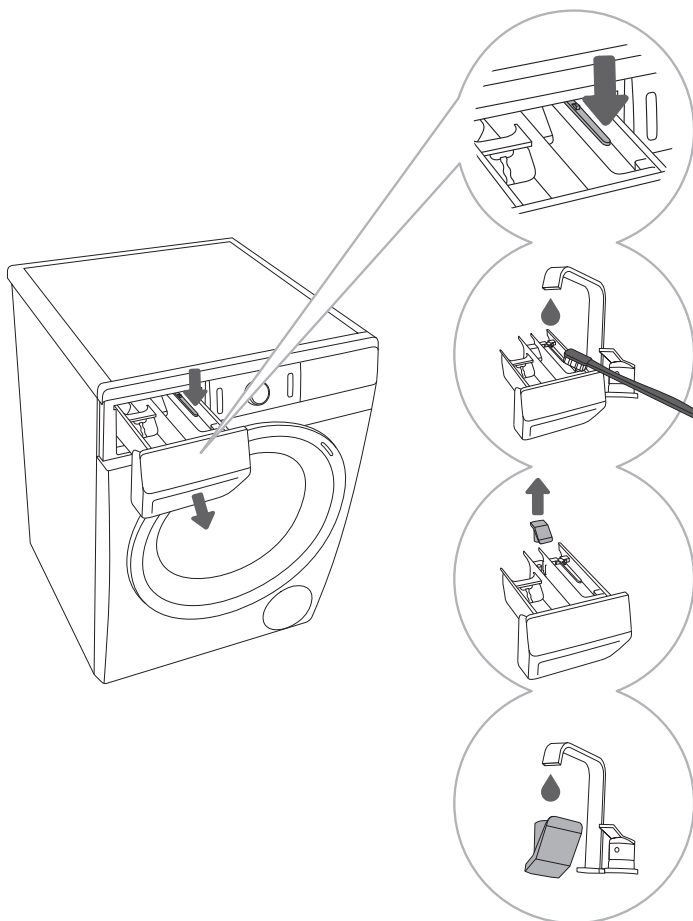
# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

⚠ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć pralkę z prądu.

☼ Dzieci nie powinny bez dozoru czyścić pralki lub wykonywać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych!

## CZYSZCZENIE TACKI DOZOWNIKA

☼ Tackę dozownika należy czyścić co najmniej dwa razy w miesiącu.



**1** Wyjąć tackę dozownika z obudowy. Nacisnąć mały języczek.

.....

**2** Wyczyścić tackę dozownika szczoteczką pod bieżącą wodą, a następnie wysuszyć ją. Oprócz tego z dnia obudowy usunąć wszelkie resztki detergentów.

.....

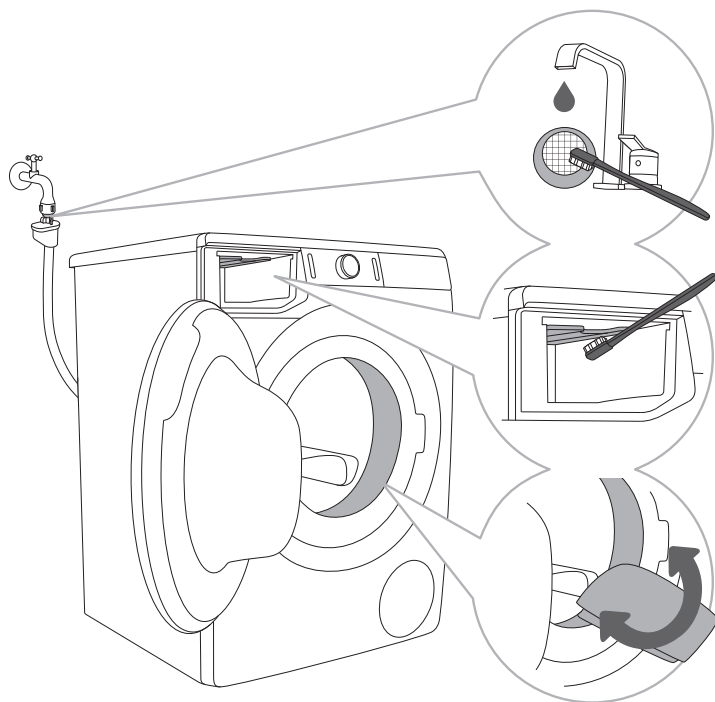
**3** W razie potrzeby zdjąć i wyczyścić zaślepkę.

.....

**4** Wyczyścić zaślepkę pod bieżącą wodą i ponownie ją założyć.

☼ Nie myć tacki dozownika w zmywarce.

# CZYSZCZENIE WĘŻA DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ, OBUDOWY DOZOWNIKA DETERGENTU I GUMOWEJ USZCZELKI DRZWICZEK



**1** Filtr siatkowy  
czyścić często pod  
bieżącą wodą.

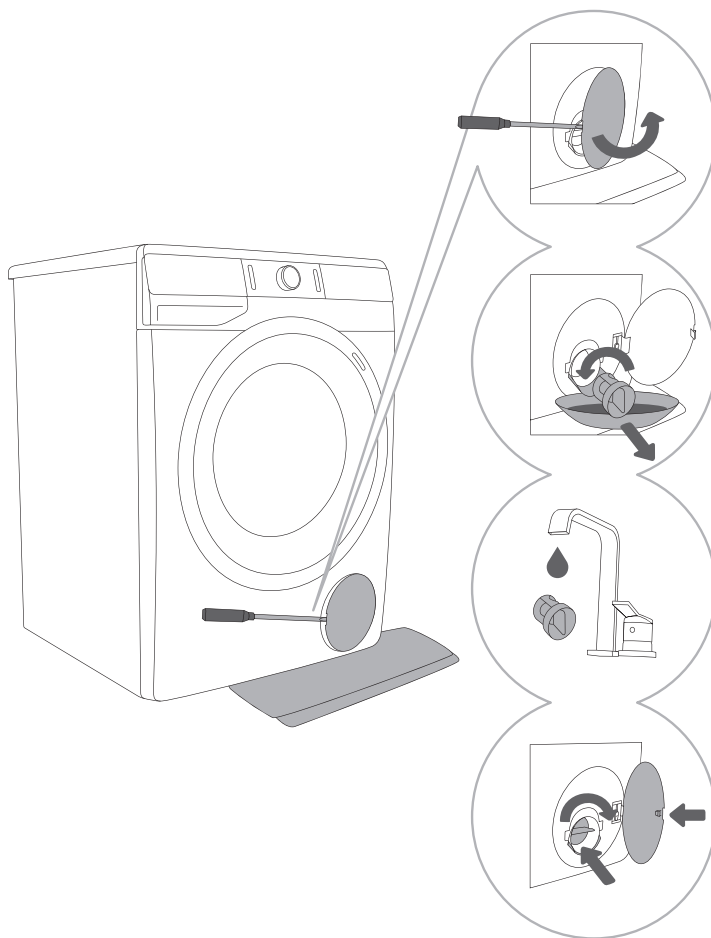
**2** Do czyszczenia  
całego podzespołu  
płucącego pralki,  
zwłaszcza dysz u góry  
komory płuczącej,  
używać szczoteczki.

**3** Po każdym myciu  
wytrzeć gumową  
uszczelkę drzwiczek,  
aby przedłużyć okres  
jej trwałości użytkowej.



# CZYSZCZENIE FILTRA POMPY

☼ W czasie czyszczenia może dojść do rozlania wody. Dlatego też zaleca się, by na podłodze położyć wchłaniającą wodę szmatę.



**1** Przy pomocy odpowiedniego narzędzia (płaskiego śrubokręta lub podobnego narzędzia) otworzyć kołpak filtra pompy.

**2** Przed przystąpieniem do czyszczenia filtra pompy wyciągnąć lejek wylotowy wody.

Przekręcić powoli filtr pompy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyciągnąć i wyjąć filtr pompy, aby pozwolić na powolny odpływ wody.

**3** Wyczyścić filtr pompy pod bieżącą wodą.

**4** Założyć ponownie filtr pompy w sposób pokazany na rysunku i przymocować go obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Dla dobrego uszczelnienia powierzchnia uszczelki filtra powinna być czysta.

⚠ Filtr pompy i syfon w ścianie czyścić zawsze, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol  (9).

☼ Filtr pompy wymaga od czasu do czasu przeczyszczenia, zwłaszcza po praniu bardzo wełnistych, strzępiących się lub bardzo starych ubrań.

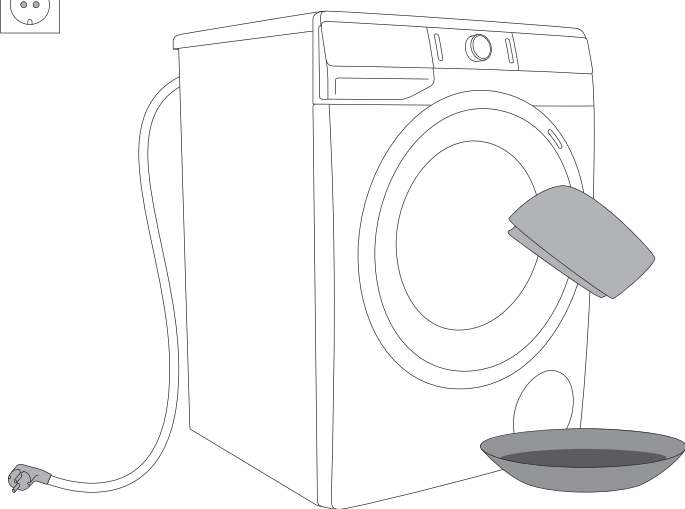
# CZYSZCZENIE PRAŁKI Z ZEWNĄTRZ

**⚠ Zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia pralki wyłączyć ją z prądu.**

Czyścić pralkę z zewnątrz oraz wyświetlacz miękką, wilgotną bawełnianą szmatką z wodą.

**⚠ Nie używać żadnych rozpuszczalników lub środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić pralkę (proszę przestrzegać zaleceń i ostrzeżeń podanych przez producentów środków czyszczących).**

**☼ Nie czyścić pralki strumieniem wody!**



# WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

## CO ZROBIĆ ...?

Pralka automatycznie steruje wykonywaniem określonych funkcji w czasie cyklu prania. W razie stwierdzenia jakiegś nieprawidłowości, jest to sygnalizowane odpowiednim komunikatem (E:XX) na wyświetlaczu. Pralka będzie zgłaszać błąd, dopóki nie zostanie wyłączona. Różne komunikaty o błędach mogą być spowodowane zakłóceniami pochodzącymi od otoczenia (np. instalacji elektrycznej) (patrz TABELA USTEREK). W takich przypadkach:

- Wyłączyć pralkę i odczekać kilka sekund.
- Włączyć pralkę i powtórzyć program prania.
- Większość błędów pojawiających się w czasie pracy urządzenia użytkownik może rozwiązać we własnym zakresie (patrz TABELA USTEREK).
- Jeśli błąd będzie się utrzymywał, skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Naprawy może przeprowadzać wyłącznie odpowiednio przeszkolona osoba.
- Gwarancją nie są objęte naprawy lub roszczenia gwarancyjne wynikające z nieodpowiedniego podłączenia lub eksploatacji pralki. W takich przypadkach koszty napraw ponosi użytkownik.

⚠ Gwarancją nie są objęte błędy lub awarie spowodowane zakłóceniami pochodzącymi z otoczenia (uderzeniem pioruna, awariami instalacji elektrycznej, klęskami żywiołowymi, itp.).

# TABELA USTEREK I BŁĘDÓW

| Problem/<br>błąd | Wskazanie na wyświetlaczu i opis problemu                                                                      | Co zrobić?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E0               | Nieprawidłowe ustawienia<br>  | Uruchomić ponownie program. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktować się z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| E1               | Błąd czujnika temperatury<br> | Zbyt zimna woda na wlocie. Powtórzyć program prania.<br>Jeśli pralka ponownie zasygnalizuje błąd, skontaktować się z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| E2               | Błąd blokady drzwiczek<br>    | Wyjąć kabel zasilający z gniazdka.<br>Następnie włożyć go ponownie do gniazdka i włączyć pralkę.<br>Jeśli błąd pojawi się ponownie, wezwać serwisanta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E3               | Błąd napełniania wodą<br>     | Sprawdzić następujące pozycje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• czy zawór wlotowy wody jest otwarty,</li> <li>• czy filtr na wężu doprowadzającym wodę jest czysty,</li> <li>• czy wężyk doprowadzający wodę uległ odkształceniu (ściśnięciu, zapchaniu, itp.),</li> <li>• ciśnienie w instalacji wodociągowej waha się pomiędzy 0,05 a 0,8 MPa (0,5–8 bar).</li> </ul> Następnie nacisnąć przycisk (3) <b>URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA</b> , aby wznowić wykonywanie programu.<br>Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktować się z serwisantem. |
| E6               | Błąd podgrzewania wody<br>   | Uruchomić ponownie program. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktować się z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| E7               | Błąd spuszczenia wody<br>   | Sprawdzić następujące pozycje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• czy filtr pompy jest czysty,</li> <li>• czy wężyk odprowadzający wodę nie uległ zapchaniu,</li> <li>• czy odpływ nie uległ zapchaniu,</li> <li>• czy wężyk odprowadzający wodę został umieszczony pomiędzy swoim maksymalnym i minimalnym położeniem.</li> </ul> Następnie ponownie nacisnąć przycisk (3) <b>URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/ZATRZYMANIA</b> .<br>Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktować się z serwisantem.                                                                 |

| Problem/<br>błąd | Wskazanie na wyświetlaczu i opis<br>problemu                                                                                                           | Co zrobić?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E9               | Obecność wody na dnie pralki<br>(system całkowitego Aqua - Stop)<br>  | Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.<br>Jeśli błąd się powtórzy, należy skontaktować się z serwisem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| E10              | Błąd czujnika poziomu wody<br>                                        | Wyjąć kabel zasilający z gniazdka.<br>Następnie włożyć go ponownie do gniazdka i włączyć pralkę.<br>Jeśli błąd pojawi się ponownie, wezwać serwisanta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E11              | Przelew wody<br>                                                      | Jeśli poziom wody w bębnie przekracza pewną wartość i na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie, wykonywanie programu prania zostanie przerwane i woda zostanie wypompowana z pralki. Uruchomić ponownie program. Jeśli błąd pojawi się ponownie, wezwać serwisanta.<br>Jeśli poziom wody w bębnie przekracza pewną wartość i na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie, a pralka przez cały czas nabiera wody, zamknąć kurek wody i wezwać serwisanta. |
| E12              | Błąd silnika<br>                                                      | Uruchomić ponownie program. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktować się z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| E22              | Błąd przy blokowaniu drzwiczek.<br>                                   | Drzwi są zamknięte, ale nie można ich zablokować. Wyłączyć pralkę. Ponownie ją włączyć i zrestartować program prania. Jeśli błąd pojawi się ponownie, wezwać serwisanta.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E23              | Błąd przy odblokowywaniu drzwiczek<br>                              | Drzwiczki są zamknięte, ale nie można ich odblokować. Wyłączyć pralkę, a następnie ponownie ją włączyć. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktować się z serwisantem. Aby otworzyć drzwiczki, patrz rozdział »PRZERWY I ZMIANA PROGRAMU/Ręczne otwieranie drzwiczek«.                                                                                                                                                                                            |
| E26              | Błąd czujnika temperatury, znajdującego się na generatorze pary<br> | Powtórzyć program prania.<br>Jeśli urządzenie ponownie poinformuje o tym błędzie, należy skontaktować się z serwisem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| E27              | Błąd w działaniu generatora pary (podgrzewacz pary nie działa)<br>  | Powtórzyć program prania.<br>Jeśli urządzenie ponownie poinformuje o tym błędzie, należy skontaktować się z serwisem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Problem/<br>błąd                                                                  | Wskazanie na wyświetlaczu i opis<br>problemu                                                                                                                                                                                                                                                                            | Co zrobić?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E28                                                                               | <b>Błąd w działaniu generatora pary<br/>podczas zmieniania wody w parę</b><br>                                                                                                                                                         | Powtórzyć program prania.<br>Jeśli urządzenie ponownie poinformuje<br>o tym błędzie, należy skontaktować się z<br>serwisem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| E36                                                                               | <b>Błąd komunikacyjny modułów<br/>elektronicznych, znajdujących się w<br/>pralce</b><br>                                                                                                                                               | Wyłączyć i ponownie włączyć pralkę. Jeśli<br>błąd będzie się powtarzał, skontaktować się<br>z serwisantem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>Alarm układu spuszczonego wodę</b><br>Pojawi się symbol                                                                                                                                                                             | Alarm informujący o zmniejszonym<br>przepływie wody w czasie pompowania.<br>Sprawdzić następujące pozycje:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• czy filtr pompy jest czysty,</li> <li>• czy wąż odprowadzający wodę nie uległ<br/>zapchaniu,</li> <li>• czy odpływ nie uległ zapchaniu,</li> <li>• czy wąż odprowadzający wodę<br/>został umieszczony pomiędzy<br/>swoim maksymalnym i minimalnym<br/>położeniem (patrz rozdział »MONTAŻ<br/>I PODŁĄCZENIE/Podłączanie i<br/>zabezpieczanie węża odprowadzającego<br/>wodę«).</li> </ul> |
|  | <b>Nierówno rozmieszczone pranie.</b><br>Po zakończeniu programu prania symbol<br>wirowania  pozostanie na wyświetlaczu<br>zapalony.                                                                                                   | Ręcznie rozmieścić pranie i uruchomić<br>program wirowania.<br>Patrz: dodatkowy opis pod TABELĄ<br>USTEREK I BŁĘDÓW.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| cln                                                                               | <b>Ostrzeżenie systemu, że<br/>uruchomiony zostanie Steril tub<br/>(Czyszczenie bębna/Program<br/>samoczyszczący)</b><br><br>Po zakończeniu programu prania na<br>wyświetlaczu naprzemiennie pojawia<br>się komunikat »cln« i »End«. | Zalecamy uruchomienie Steril<br>tub (Czyszczenie bębna/Program<br>samoczyszczący).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| »PF«                                                                              | <b>Ostrzeżenie o awarii zasilania<br/>elektrycznego<br/>(»PF«/Power Fail)</b><br>                                                                                                                                                    | Proces prania został przerwany wskutek<br>awarii zasilania elektrycznego.<br>Aby dokonać restartu, nacisnąć przycisk<br>(3) <b>URUCHOMIENIA/WSTRZYMANIA/<br/>ZATRZYMANIA</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Problem/<br>błąd | Wskazanie na wyświetlaczu i opis<br>problemu                       | Co zrobić?                                                                                                                                       |
|------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <b>Brak reakcji ze strony wyświetlacza i wszystkich przycisków</b> | Wyjąć kabel zasilający z gniazdka. Następnie włożyć go ponownie do gniazdka i włączyć pralkę. Jeśli błąd pojawi się ponownie, wezwać serwisanta. |

Nierówno rozmieszczone pranie lub zbite kawałki prania w bębnie pralki mogą powodować problemy takie jak drgania czy głośnie praca urządzenia. Pralka wykrywa problemy tego typu i uruchamia system UKS\* (\*system kontroli stabilności).

W przypadku mniejszych ładunków (np. pojedynczego ręcznika, swetra, szlafroka, itp.) lub ubrań wykonanych z materiałów o szczególnych kształtach geometrycznych praktycznie nie ma możliwości ich równomiernego rozłożenia w bębnie pralki (kaptcie, duże przedmioty, itp.). Podejmowane są wówczas kilkakrotne próby rozmieszczenia prania, przez co wydłuża się czas trwania programu. W ekstremalnych przypadkach niekorzystnych uwarunkowań wykonywanie programu może zakończyć się bez cyklu wirowania.

System UKS\* (\*system kontroli stabilności) zapewnia stabilne działanie i dłuższy okres trwałości użytkowej pralki.

Jeśli pomimo zastosowania się do powyższych porad problemy nadal będą się utrzymywały, proszę skontaktować się z autoryzowanym serwisantem. Naprawy lub roszczenia gwarancyjne wynikające z nieodpowiedniego podłączenia lub eksploatacji pralki nie są objęte gwarancją. W takim przypadku koszty naprawy ponosi użytkownik.

# SERWISOWANIE

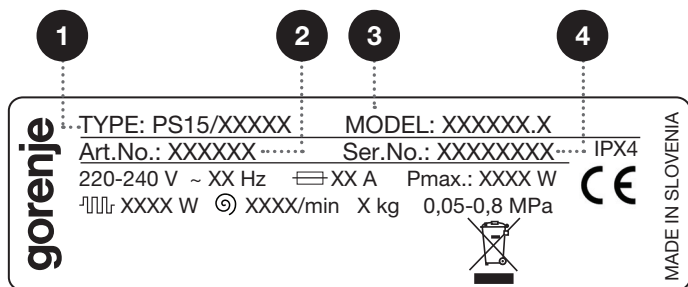
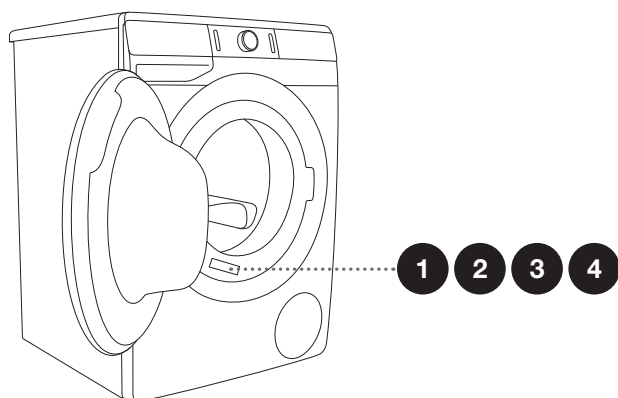
## Przed wezwaniem serwisanta

Kontaktując się z serwisem proszę podać typ swojej pralki (1), kod/identyfikator (2), numer modelu (3) i numer seryjny (4).

Typ, kod/identyfikator, model i numer seryjny są podane na tabliczce znamionowej (homologacyjnej) z przodu otworu drzwiшек pralki.

⚠ W razie usterki używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych autoryzowanych producentów.

⚠ Gwarancją nie są objęte naprawy lub roszczenia gwarancyjne wynikające z nieprawidłowego podłączenia lub eksploatacji pralki. W takim przypadku koszty napraw ponosi użytkownik.



Informacje na temat dodatkowego wyposażenia i akcesoriów do konserwacji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).



# ZALECENIA DOTYCZĄCE PRANIA I EKONOMICZNEJ EKSPLOATACJI PRALKI

Kolorowe ubrania należy po raz pierwszy prać oddzielnie.

Bardzo zabrudzone ubrania prać w mniejszych ilościach, z dodatkiem większej ilości detergentu lub z cyklem prania wstępnego.

W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń stosować przed praniem preparaty do usuwania plam. Zalecamy zapoznanie się ze WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI USUWANIA PLAM.

W przypadku lekko zabrudzonych ubrań zalecamy wybór programów bez cyklu prania wstępnego, stosowanie krótszych programów (np. **TIMECARE**) oraz pranie w niższych temperaturach.

W przypadku częstego prania w niskich temperaturach i z użyciem płynnych detergentów może dochodzić do rozwoju bakterii, które mogą być odpowiedzialne za nieprzyjemny zapach w pralce. Aby zapobiec powstawaniu takiego zapachu, zalecamy uruchomienie od czasu do czasu programu Steril tub (Czyszczenie bębna/Programu samoczyszczącego)  (patrz TABELA PROGRAMÓW).

Zalecamy do unikania prania bardzo małych ilości ubrań, ponieważ prowadziłyby to do nadmiernego zużycia energii i pogorszenia parametrów eksploatacyjnych pralki.

Przed włożeniem do bębna poluzować wszelkie złożone ubrania.  
Używać wyłącznie detergentów przeznaczonych do prania w pralce.

Dodawać detergentów w proszku lub w płynie zgodnie z instrukcjami producenta, w zależności od temperatury prania i wybranego programu prania.

Jeśli twardość wody przekracza 14°dH, należy dodać zmiękczacza do wody. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia grzałki wskutek nieprawidłowego stosowania środków zmiękczających wodę. Sprawdzić twardość wody w miejscowych wodociągach lub u lokalnych władz.

Nie zaleca się stosowania środków wybielających na bazie chloru, ponieważ mogą one uszkadzać grzałkę.

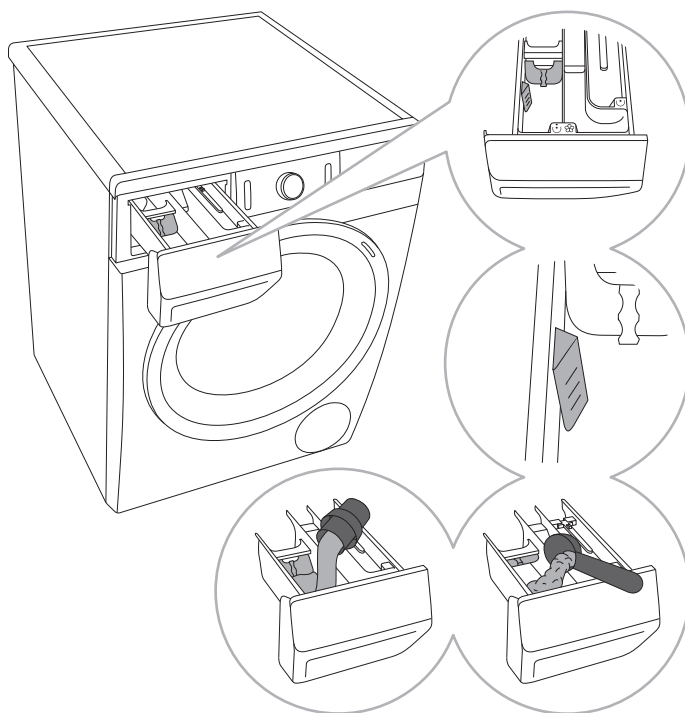
Nie dodawać do dozownika detergentów zbrylonego proszku do prania, ponieważ mógłby on zapchać przewody rurowe w pralce.

W przypadku stosowania gęstych płynnych produktów do pielęgnacji tkanin zalecamy rozcieńczanie tych preparatów z wodą, aby zapobiec zapchaniu się odpływu tacki dozownika. Płynne detergenty są przeznaczone do programów prania bez cyklu prania wstępnego.

Przy wyższych prędkościach wirowania w praniu pozostanie mniejsza ilość wilgoci. W związku z tym suszenie w suszarce bębnowej będzie bardziej ekonomiczne i szybsze.

| Twardość wody | Poziomy twardości |           |         |           |
|---------------|-------------------|-----------|---------|-----------|
|               | °dH (°N)          | m mol/l   | °fH(°F) | p.p.m.    |
| 1 - miękka    | < 8,4             | < 1,5     | < 15    | < 150     |
| 2 - normalna  | 8,4 - 14          | 1,5 - 2,5 | 15 - 25 | 150 - 250 |
| 3 - twarda    | > 14              | > 2,5     | > 25    | > 250     |

☞ Sprawdzić twardość wody w miejscowych wodociągach lub u lokalnych władz.



**1** Wraz z pralką dostarczany jest separator/przegrodka umożliwiającą dodawanie płynnego detergentu do (lewej) przegrody prania zasadniczego ☺.

**2** Wskaźnik poziomu detergentu w proszku i w płynie.

**3** W przypadku stosowania proszku do prania separator/przegrodkę należy podnieść do góry.

**4** W przypadku stosowania płynnego detergentu separator/przegrodkę należy opuścić w dół.

#### Symbole przegród dozownika detergentów

|   |                   |
|---|-------------------|
| ☺ | pranie wstępne    |
| ☺ | pranie zasadnicze |
| ☺ | zmiękczenie       |

☼ Zalecamy dodawanie proszku do prania bezpośrednio przed rozpoczęciem cyklu prania. Jeśli chce się go dodać wcześniej, to należy się upewnić, że przed dodaniem proszku do prania przegródka detergentu na tacce dozownika jest całkowicie sucha. W przeciwnym razie jeszcze przed rozpoczęciem procesu prania proszek do prania może ulec zbryleniu.

☼ Środek zmiękczający wlewa się do przegrody tacki dozownika oznaczonej symbolem ☼. Przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu środka zmiękczającego.

☼ Nie napełniać przegrody na środek zmiękczającego powyżej oznaczenia max (wskazania maksymalnego poziomu). W przeciwnym razie środek zmiękczający zostanie dodany do prania zbyt wcześnie, przez co skuteczność prania ulegnie pogorszeniu.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USUWANIA PLAM

Przed użyciem specjalnych preparatów do usuwania plam spróbować skorzystać z metod naturalnych, które w przypadku mniej uciążliwych plam nie szkodzą środowisku.

W każdym bądź razie trzeba działać szybko! Namoczyć plamę pochłaniającą wilgoć gąbką lub papierowym ręcznikiem. Następnie przemyć ją zimną (letnią) wodą, ale nigdy nie gorącą wodą!

| Plamy                                                                  | Usuwanie plam                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Błoto</b>                                                           | Gdy plama jest sucha, zeszkrobać ją z ubrania przed upraniem w pralce. Jeśli plama nie chce zejść, namoczyć ją przed praniem w odplamiaczu enzymatycznym. Jeśli plama nie jest trudna do usunięcia, wyprać ubrania z dodatkiem płynnego detergentu lub proszku do prania, a przed praniem nasączyć je w wodzie. |
| <b>Antyperspirant</b>                                                  | Przed praniem w pralce nałożyć na ubrania płynny detergent. Na trudne do usunięcia plamy nałożyć odplamiacze. Ewentualnie prać z dodatkiem wybielacza na bazie tlenu.                                                                                                                                           |
| <b>Herbata</b>                                                         | Namoczyć lub wypłukać pranie w zimnej wodzie, a w razie potrzeby dodać odplamiacza.                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Czekolada</b>                                                       | Namoczyć lub wypłukać pranie w letniej wodzie z mydłem. Następnie dodać soku cytrynowego i wypłukać.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Atrament</b>                                                        | Przed praniem w pralce nałożyć na plamę odplamiacze. Można także użyć alkoholu denaturowanego. Wywrócić ubranie na drugą stronę i podłożyć pod plamę papierowy ręcznik. Alkoholem potraktować plamę od tyłu. Na koniec procesu dokładnie wypłukać ubranie.                                                      |
| <b>Mazaki</b>                                                          | Rozcieńczyć trochę skrobi w wodzie, a następnie nałożyć ją na plamę. Po wyschnięciu zeszkrobać ją przy użyciu szczotki, a następnie wyprać ubranie w pralce.                                                                                                                                                    |
| <b>Żywność dla niemowląt</b><br>(mocz, zabrudzenia, plamy od żywności) | Przed praniem w pralce moczyć plamy w letniej wodzie przez co najmniej pół godziny. Dla łatwiejszego usunięcia plam dodać odplamiacza enzymatycznego.                                                                                                                                                           |
| <b>Trawa</b>                                                           | Przed praniem w pralce namoczyć pranie w odplamiaczu enzymatycznym.<br>Plamy z trawy można także usuwać poprzez namoczenie (przez ok. 1 godzinę) w rozcieńczonym soku cytrynowym lub destylowanym occie.                                                                                                        |
| <b>Jajka</b>                                                           | Namoczyć ubranie w odplamiaczu enzymatycznym. Moczyć w zimnej wodzie przez co najmniej 30 minut lub kilka godzin, jeśli plamy są trudne do usunięcia. Następnie prać w pralce.                                                                                                                                  |
| <b>Kawa</b>                                                            | Namoczyć ubranie w słonej wodzie. Jeśli plama nie jest świeża, namoczyć ją w glicerynie zmieszanej z amoniakiem i alkoholem.                                                                                                                                                                                    |
| <b>Lakier do butów</b>                                                 | Pokryć plamę olejem spożywczym i wypłukać.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Krew</b>                                                            | Świeża plama – wypłukać ubranie w chłodnej wodzie i uprać w pralce.<br>Wysuszona plama – namoczyć ubranie w odplamiaczu enzymatycznym. Następnie uprać w pralce.<br>Jeśli plama nie zejdzie, spróbować usunąć ją przy pomocy odpowiedniego dla danego obrania wybielacza.                                       |

| Plamy               | Usuwanie plam                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klej, guma do żucia | Umieścić ubranie w worku i włożyć worek do zamrażarki aż plama stwardnieje. Następnie usunąć ją tępym nożem. Rozciągnąć plamę przy pomocy odplamiacza do prania wstępnego i dokładnie wypłukać. Następnie wyprać ubranie jak zwykle.                                                                       |
| Makijaż             | Użyć odplamiacza do prania wstępnego. Następnie uprać w palce.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Masło               | Przed praniem w palce nałożyć odplamiacz na plamę. Następnie przepłukać gorącą wodą (na tyle gorącą, na ile pozwala tkanina).                                                                                                                                                                              |
| Mleko               | Namoczyć ubranie w odplamiaczu enzymatycznym. Moczyć przez co najmniej 30 minut, a gdy plamy nie będą chciały zejść, przez kilka godzin. Następnie uprać w palce.                                                                                                                                          |
| Sok owocowy         | Nałożyć na plamę wodę z solą. Pozostawić na pewien czas, a następnie przepłukać. Przed praniem w palce można nałożyć na plamę wodorowęglan sodu, destylowany ocet lub sok cytrynowy. W przypadku starych plam użyć gliceryny. Po upływie 20 minut przepłukać zimną wodą, a następnie uprać pranie w palce. |
| Wino                | Moczyć pranie w zimnej wodzie przez co najmniej 30 minut. Użyć także odplamiacza. Następnie uprać w palce.                                                                                                                                                                                                 |
| Wosk                | Włożyć ubranie do zamrażarki aż wosk stwardnieje. Następnie zeszkrobać go. Pozostały wosk usunąć przykrywając plamę papierowym ręcznikiem, a następnie rozgrzać go żelazkiem aż do wchłonięcia wosku przez papier.                                                                                         |
| Pot                 | Przed praniem w palce dokładnie wetrzeć płynny detergent w plamę.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Guma do żucia       | Włożyć ubranie do zamrażarki aż guma do żucia stwardnieje. Następnie zeszkrobać ją i uprać w palce.                                                                                                                                                                                                        |

# UTYLIZACJA

**Opakowanie** jest wykonane z materiałów przyjaznych środowisku, które mogą być odzyskiwane, utylizowane lub niszczone bez zagrożenia dla środowiska naturalnego. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.



Umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu **symbol** wskazuje, że produktu nie powinno się traktować jak normalnego odpadu. Oddać produkt w autoryzowanym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego celem przetworzenia.

Przy **utylicacji** pralki na koniec okresu przydatności użytkowej usunąć wszystkie kable zasilające i zniszczyć zatrzask drzwiczek, aby zapobiec (dla bezpieczeństwa dzieci) ich zablokowaniu lub zatrzasknięciu.

Dzięki prawidłowej **utylicacji** produktu można zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i bezpieczeństwo ludzi, jaki mógłby mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego pozbycia się produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji i przetwarzania produktu, proszę skontaktować się z odpowiednią gminną jednostką odpowiadającą za zarządzanie odpadami, zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie produkt został zakupiony.

# CZAS TRWANIA PROGRAMU I TABELA PRĘDKOŚCI WIROWANIA

| Programy                                                                           |                                                                                                                           | Temp.<br>[°C] | NORMALCARE<br>(ustawienie podstawowe/domyślne) | WIROWANIE<br>(PRĘDKOŚĆ WIROWANIA) |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                    |                                                                                                                           |               | Czas prania [minuty]                           | [obr/min]                         |
|    | Cotton black<br>(Bawełna czarna)                                                                                          | 40            | 76                                             | ** 1200                           |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 30            | 73                                             |                                   |
|    | Cotton color<br>(Bawełna kolor)                                                                                           | 60            | 182                                            | * MAX                             |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 40            | 167                                            |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 30            | 146                                            |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 20            | 97                                             |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | --            | 94                                             |                                   |
|    | Cotton white <br>(Bawełna biała)         | 90            | 200                                            | * MAX                             |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 60            | 174                                            |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 40            | 184                                            |                                   |
|    | Mix <br>(Tkaniny mieszane/<br>Syntetyki) | 60            | 129                                            | ** 1200                           |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 40            | 117                                            |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 30            | 114                                            |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 20            | 103                                            |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | --            | 74                                             |                                   |
|    | Wool/Handwash<br>(Wełna/Pranie ręczne)                                                                                    | 40            | 60                                             | ** 800                            |
|                                                                                    |                                                                                                                           | 30            | 57                                             |                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                           | --            | 45                                             |                                   |
|  | Speed 20´<br>(Szybki 20´)                                                                                                 | 30            | 20                                             | ** 1000                           |
|  | IonWash 59´<br>(Pranie z użyciem jonów 59´)                                                                               | 40            | 59                                             | ** 1200                           |
|  | Steril tub (Czyszczenie bębna/Program samoczyszczący)                                                                     |               | 110                                            | -                                 |
|  | Rinse/Softening<br>(Płukanie/Zmiękczenie)<br>(Program częściowy)                                                          |               | 29                                             | * MAX                             |

\* Maksymalna prędkość wirowania (MAX)  
 \*\* W zależności od modelu  
 □ Program standardowy  
 -- Pranie na zimno



| Programy                                                                          |                                                                                                                                               | Temp.<br>[°C] | NORMALCARE<br>(ustawienie<br>podstawowe/domyślne) | WIROWANIE<br>(PRĘDKOŚĆ<br>WIROWANIA) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|
|                                                                                   |                                                                                                                                               |               | Czas prania [minuty]                              | [obr/min]                            |
|   | Spin<br>(Wirowanie) (Prędkość<br>wirowania/Spuszczanie<br>wody)<br>(Program częściowy)                                                        |               | 17                                                | * MAX                                |
|   | Sport<br>(Ubrania sportowe)                                                                                                                   | 40            | 60                                                | ** 1200                              |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 30            | 50                                                |                                      |
|   | Steam refresh<br>(Odświeżenie z użyciem<br>pary)                                                                                              |               | 25                                                | -                                    |
|   | Allergy steam <br>(Program antyalergiczny z<br>użyciem pary) | 90            | 185                                               | * MAX                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 60            | 165                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 40            | 145                                               |                                      |
|   | Auto wash<br>(Automatyczny)                                                                                                                   | 30            | 106                                               | * MAX                                |
|   | Stain Organic<br>(Zabrudzenie krew)                                                                                                           | 90            | 143                                               | * MAX                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 60            | 137                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 40            | 114                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 30            | 109                                               |                                      |
|   | Stain Fruits<br>(Zabrudzenie owoce)                                                                                                           | 90            | 153                                               | * MAX                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 60            | 147                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 40            | 124                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 30            | 119                                               |                                      |
|  | Stain Coffee<br>(Zabrudzenie kawa)                                                                                                            | 90            | 141                                               | * MAX                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 60            | 135                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 40            | 117                                               |                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                               | 30            | 112                                               |                                      |

\* Maksymalna prędkość wirowania (MAX)

\*\* W zależności od modelu

□ Program standardowy

-- Pranie na zimno

☼ Na czas prania wpływ może mieć niska temperatura wody, niskie napięcie elektryczne i różne wielkości prania. Wyświetlany pozostały czas jest w czasie trwania procesu prania odpowiednio korygowany.

# TABELA TYPOWEGO ZUŻYCIA

| Program                                                                                            | Maks.<br>obciążenie<br>[kg] | Temp.<br>[°C] | Wirowanie<br>[obr/min] | Pozostała<br>wilgoć<br>[%] | Czas trwania<br>[min] | Zużycie wody<br>[l] | Zużycie prądu<br>[kWh] |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|---------------------|------------------------|
| Bawełna                                                                                            |                             |               |                        |                            |                       |                     |                        |
| 610 mm                                                                                             |                             |               |                        |                            |                       |                     |                        |
| A+++ (-20%) ECO*  | 10/5**                      | 60            | 1000 -1600             | 59-44                      | 214                   | 60                  | 0,96/0,83**            |
| A+++ (-20%) ECO*  | 10/5**                      | 40            | 1000 -1600             | 59-44                      | 195                   | 60                  | 0,78/0,72**            |

\* Program testowy zgodny z EN 60456 z maksymalną prędkością wirowania

\*\* Połowa obciążenia

Bawełna 40°C ECO □ i 60°C ECO □ to standardowe programy, do których odnoszą się dane podane na etykiecie efektywności energetycznej. Programy te są przeznaczone do normalnie zabrudzonego prania i charakteryzują się najlepszą wydajnością, jeśli chodzi o zużycie wody i energii elektrycznej. Dlatego też faktyczna temperatura wody może się różnić od znamionowej temperatury cyklu.

☼ Obciążenie maksymalne lub nominalne odnosi się do prania przygotowanego zgodnie z normą IEC 60456.

⚠ Ze względu na różnice w rodzaju i ilości prania, prędkości wirowania, wahań zasilania elektrycznego oraz temperatury otoczenia i wilgotności czas trwania programu i zużycie prądu u użytkownika końcowego mogą odbiegać od wartości podanych w tabeli.

## TRYB CZUWANIA

Jeśli po włączeniu pralki (przy pomocy (1) przycisku wyłącznika **ON/OFF**) nie zostanie uruchomiony żaden program lub nie zostanie podjęte żadne działanie, to dla zaoszczędzenia energii po upływie 5 minut od zakończenia programu wskaźniki wybranych funkcji wyłączą się.

Wyświetlacz (display) ponownie się uruchomi, gdy obrócone zostanie pokrętło (2) wyboru programu lub przyciśnięty przycisk (1) **WŁĄCZENIE/ WYŁĄCZENIE**. Jeżeli po zakończeniu programu nie dokona się żadnej zmiany, również wyświetlacz (display), ze względu na oszczędność energii elektrycznej, wyłączy się po upływie 5 minut.

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| $P_o$ = moc ważona w stanie wyłączenia [W] | 0,30 |
| $P_I$ = moc ważona w trybie czuwania [W]   | 0,30 |
| $T_I$ = czas czuwania [min]                | 5,00 |

